

Easy Screw Removal KIT

User Manual

OSSTEM[®]
IMPLANT

OSSTEM[®]
IMPLANT

CE
2460

Storage Condition :
Dry place at room temperature(1°C~30°C)

Caution, Consult
accompanying
Documents

EC REP

OBELIS S.A.
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium
Tel: +32-2-732-59-54

제조사 오스팀임플란트(주)

생산본부

부산광역시 해운대구 반송로 513번길 66-16

TEL : 051-850-2500 FAX : 051-861-4693

<http://www.osstem.com>

Manufacturer

OSSTEM IMPLANT Co., Ltd.

66-16, Bansong-ro 513beon-gil, Haeundae-gu, Busan, Korea

TEL : 82-51-850-2500 FAX : 82-51-861-4693

1. Description

ESR(Easy Screw Removal) KIT is a kit with functions for abutment & abutment screw fracture removal, slipped connection part removal, and implant's internal screw thread restoration. The ESR KIT consists of abutment & abutment screw fracture removal device, slipped connection part removal device, and implant's internal screw thread-restoring device.

2. Purpose of Product

The purpose of this product is to remove the abutment & abutment screw fracture, remove the slipped connection part, and restore the implant's internal screw thread.

3. How to Use**• A guide to removing damaged screws**

1. Prepare a guide and reverse drill suitable for the fixture.
 - For guide and reverse drill, choose from either the Short (option) or Long type, considering the jawbones of the patients.
2. Attach the guide to the fixture and fix the guide with ESR handle.
 - If the operator attaches the guide window so that it is fully visible to the operator, the operation process can be seen and water can be injected inside.
 - For the external type, use heavy impression material to fix the guide firmly.
3. Set the engine for operation at 50rpm and reverse rotation mode, and attach the reverse drill to the hand-piece.
4. Rotate the reverse drill slowly at 30~50rpm in reverse direction and the damaged screw will back out for removal.
 - * If the damaged screw is not removed with the reverse drill, as in procedure no. 4,
5. Prepare the screw removal drill (hereinafter referred to as 'SR drill') suitable to the fixture.
 - For the SR drill, select the Short (option) or Long type, considering the jawbones of the patients.
6. Set the engine for operation at 1,500rpm and reverse rotation mode and attach the SR drill to the hand-piece.
7. Remove the damaged screw while rotating the SR drill in reverse direction and injecting water.
8. When drilling with the force of 5~10N (under 1kg), pump gently and drill until the red band of the sack disappears.

9. Insert the screw removal tip inside of guide and rotate it slowly in the reverse direction to remove the damaged screw.
10. If the internal screw thread of fixture is damaged, use Re-tap to restore the screw thread.
11. Inject water sufficiently inside the fixture to remove foreign materials such as remaining metals by suction.

• Fractured Abutment Removal Guide

1. In case of 1-Piece Abutment fracture, a hole is formed using dental bur and connected by reverse rotation using the Abutment removal Tip; the abutment is then removed by shaking using forceps.
2. In case of 2-Piece Abutment fracture, it is connected to the internal hole of the abutment by reverse rotation using the Abutment removal Tip; the abutment is then removed by shaking using forceps.

• Abutment Screw Hex Slip Removal Guide

1. In case of slip in the 1.2 Screw Hex part, the Hex part is slightly grinded using a small bur, and then connected using the Abutment Removal Tip for the Mini option and reverse-rotated for the removal.

• Cover Screw Hex Slip Removal Guide

1. In case of slip in the Cover Screw Hex connection part, it can be removed with a slot driver after making a straight "—" groove using a dental Ø 0.8 bur.

4. Notices when using

- Please read how to use completely before the operation.
 - This product is a medical device. Make sure to process moist heat sterilization in autoclave before using (temperature : 132°C, duration : 15 minutes).
1. Screw removal drill (SR drill) is limited for one-time use and discarded after the use. Re-using is prohibited.
 2. SR drill should be attached to the guide to prevent the damage of screw thread inside the fixture and drill blade, due to shaking.
 3. The recommended speed of SR Drill is 1,200~1,500rpm. Use low-or high-speed hand-piece and do not use at more than 2,000rpm.
 4. As metal powder may be created in the process of removing the damaged screw, inject water sufficiently after the operation and remove the foreign

materials by suction.

5. The recommended speed of the reverse drill is 30~50rpm and the use is limited to 10-times.

5. Maintenance and Care

- Separate all used tools immediately after surgery, after cleaning thoroughly in the running water using a cleaning brush and drying. Store at room temperature.
- Do not leave the instruments in a place vulnerable to contamination.
- Do not use hydrogen peroxide as a disinfectant or cleaner (it may cause damage or discoloration of the TiN Coating, laser marking and color coding).
- This product comes with a 1-year warranty from the date of purchase.
- Because Screw removal Tip and Screw removal Drill are one-time use only, they should be discarded after use and re-using is prohibited.

6. Device information

For device information such as part name, part number and specifications, manufacturing date, lot number, and expiration date refer to the label on the package.

* **Note** : * For additional details, refer to catalogs and operation manuals. For general information on implants, refer to the catalog, prosthetic manual, surgical manual and other related data.

1. Description

Le KIT ESR (Easy Screw Removal) est un outil utilisé pour le retrait des implants et des piliers implantaires, ainsi que des pièces de fixation brisées, et pour la restauration du filetage interne. Le KIT ESR est constitué d'un dispositif de retrait des brisures provoquées par les vis des piliers implantaires, un dispositif de retrait des pièces de fixation brisées et un dispositif de restauration du filetage interne.

2. Objectif du produit

Ce produit est utilisé pour retirer les brisures provoquées par les vis des piliers implantaires, les pièces de fixation, dans le but de restaurer le filetage interne des implants.

3. Utilisation

• Un guide pour retirer les vis endommagées

- Préparez un guide et une fraise inversée adaptée à l'appareil.
 - Pour le guide et la fraise inversée, choisissez le type court (option) ou long, compte tenu des mâchoires des patients.
- Fixez le repère à l'appareil et fixez le guide avec la poignée ESR.
 - Si l'opérateur attache la fenêtre de guidage pour qu'elle soit entièrement visible pour l'opérateur, le processus d'opération peut être vu et l'eau peut être injectée à l'intérieur.
 - Pour le type externe, utilisez un matériau d'impression lourd pour fixer fermement le guide.
- Régalez le moteur pour un fonctionnement à 50rpm et le mode de rotation inverse, et attachez la fraise inversée à l'embout à main.
- Tournez la fraise inversée lentement à 30 ~ 50rpm dans le sens inverse et la vis endommagée se retirera pour le retrait.
 - ※ Si la vis endommagée n'est pas retirée avec la fraise inversée, comme dans la procédure no. 4.
- Préparez la fraise à vis (ci-après dénommée « fraise SR ») adaptée à l'appareil.
 - Pour la fraise SR, sélectionnez le type court (option) ou long, compte tenu des mâchoires des patients.
- Régler le moteur pour un fonctionnement à 1,500rpm et le mode de rotation inverse, et attachez la fraise SR à l'embout à main.
- Retirez la vis endommagée tout en tournant la fraise SR dans le sens inverse et en injectant de l'eau
- Lors du perçage avec une force de 5 ~ 10N (moins de 1kg), pompez doucement

et percez jusqu' , ce que la bande rouge du sac disparaisse.

- Insérez la pointe de retrait de vis à l'intérieur du guide et tournez lentement dans le sens inverse pour enlever la vis endommagée.
- Si le filetage interne de l'appareil est endommagé, utilisez Re-tap pour rétablir le filetage de la vis.
- Injectez suffisamment d'eau à l'intérieur de l'appareil pour éliminer les matières étrangères telles que les métaux restants par aspiration.

• Guide de retrait des piliers implantaires

- En cas de fracture d'1 pilier implantaire, un trou est formé au moyen d'une meulette pour tours dentaires et relié par rotation inverse en utilisant un dispositif de retrait; le pilier est ensuite retiré en agitant au moyen d'une pince.
- En cas de fracture de 2 piliers implantaires, le Guide est relié au trou interne de l'implant par rotation inverse en utilisant un dispositif de retrait; le pilier est ensuite retiré en agitant au moyen d'une pince.

• Guide de retrait des vis de l'implant

- En cas de glissement dans les une/deux pièces hexagonales de la vis, la partie hexagonale est légèrement broyée à l'aide d'une petite perceuse, puis connectée à l'aide d'un dispositif de retrait du pilier de l'implant pour l'option mini et mis en rotation inverse pour le retrait.

• Guide de retrait des vis du couvercle

- En cas de glissement de la pièce de raccordement de la vis du couvercle, cette dernière peut être retirée à l'aide d'un tourne-vis après avoir créé une rainure droite "—" au moyen d'une fraise dentaire de 0,08 de Ø .

4. Avis lors de l'utilisation

- Veuillez lire comment utiliser complètement avant l'opération.
- Ce produit est un appareil médical. Assurez-vous de stériliser par chaleur humide en autoclave avant d'utiliser (température : 132°C, durée : 15 minutes).
- 1. Scerw removal Drill (SR Drill) est limitée à une utilisation ponctuelle, elle doit être jetée après utilisation. Une deuxième utilisation est interdite.
- 2. La SR Drill doit être fixée sur le guide pour éviter d'endommager le filetage à l'intérieur de l'appareil et la lame de la fraise, en raison des secousses.

- La vitesse recommandée de la SR Drill est de 1,200 à 1,500rpm. Utilisez un embout à main bas ou haute vitesse et n'utilisez pas à plus de 2,000rpm.
- Comme de la poudre métallique peut être créée dans le processus d'enlèvement de la vis endommagée, injectez suffisamment d'eau après l'opération et enlevez les matières étrangères par aspiration.
- La vitesse recommandée de la Reverse Drill est de 30 ~ 50rpm et son utilisation est limitée à 10-fois.

5. Maintenance et entretien

- Séparez les outils utilisés immédiatement après la chirurgie après un nettoyage à l'eau à l'aide d'une brosse et le séchage. Stockez à une température ambiante.
- Ne laissez pas les instruments dans un endroit propice à la contamination.
- Ne pas utiliser de peroxyde d'hydrogène comme désinfectant ou nettoyant (il peut causer des dommages ou une décoloration des revêtements d'étain, de marquages au laser et du codage de couleur).
- Ce produit est livré avec une garantie de 1 an à compter de la date d'achat.
- Screw removal Tip et Scerw removal Drill sont à usage unique, ils doivent être jetés après utilisation et une réutilisation est strictement interdite.

6. Informations sur l'appareil

Pour plus d'informations sur l'appareil telles que le nom de la pièce, le numéro de pièce et les spécifications, la date de fabrication, le numéro de lot et la date d'expiration, reportez-vous à l'étiquette sur l'emballage.

* **Remarque:** ※ Pour plus de détails, reportez-vous aux catalogues et manuels d'utilisation. Pour des informations générales sur les implants, reportez-vous au catalogue, manuel prothétique, guide chirurgical technique et autres données connexes.

1. Descrizione

ESR(Easy Screw Removal) KIT è un kit per la rimozione di pilastri e viti per fratture per pilastri, parti delle connessioni spostate e il ripristino della filettatura della vite interna dell'impianto. Il kit ESR consiste di un dispositivo per la rimozione di pilastri e viti per fratture per pilastri, di parti delle connessioni spostate e per il ripristino della filettatura della vite interna dell'impianto.

2. Finalità del prodotto

La finalità di questo prodotto è di rimuovere il pilastro e la vite per fratture per pilastri, rimuovere la parte delle connessioni spostate e ripristinare la filettatura interna dell'impianto.

3. Modalità d'uso

• Guida per la rimozione di viti danneggiate

1. Preparare una guida e trapano a rotazione inversa adatto all'impianto in questione.
 - Per la guida e il trapano a rotazione inversa, scegliere tra tipo Corto (Opzionale) o Lungo, prendendo in considerazione la mandibola del paziente.
2. Attaccare la guida all'impianto e fissare la guida con la maniglia ESR.
 - Se l'operatore collega la finestra della guida di modo che sia completamente visibile, sarà possibile osservare il procedimento e iniettare acqua all'interno.
 - Per il modello esterno, usare materiale da impronta resistente, di modo da fissare la guida saldamente.
3. Impostare il motore a 50rpm in modalità a rotazione inversa. Quindi, collegare il trapano a rotazione inversa alla maniglia.
4. Far ruotare il trapano a rotazione inversa lentamente, a 30-50rpm in direzione inversa. La vite danneggiata verrà estratta.
 - * Se non si riesce a rimuovere la vite danneggiata con il trapano a rotazione inversa, come nella procedura 4
5. Preparare il trapano per la rimozione della vite (da qui in avanti chiamato "Trapano SR") appropriato per l'impianto.
 - Per il trapano SR, scegliere il tipo Corto (Opzionale) o Lungo, prendendo in considerazione la mandibola del paziente.
6. Impostare il motore a 1.500rpm in modalità a rotazione inversa. Quindi, collegare il trapano a rotazione inversa alla maniglia.
7. Rimuovere la vite danneggiata mentre si fa ruotare il trapano SR in direzione

inversa, iniettando dell'acqua.

8. Quando si trapano con una forza di 5-10N (al di sotto di 1kg), pompare gentilmente e trapanare finché la banda rossa del sacco scompare.
9. Inserire la punta per la rimozione della vite all'interno della guida e far ruotare lentamente in direzione inversa per rimuovere la vite danneggiata.
10. Se la filettatura della vite interna all'impianto è danneggiata, usare Re-tap per restaurare la filettatura della vite.
11. Iniettare una quantità sufficiente di acqua all'interno dell'impianto per rimuovere materiali estranei come ad esempio residui di metalli.

• Guida alla rimozione della vite da frattura per pilastri

1. Nel caso della frattura con pilastro a 1 pezzo, un foro viene formato usando un trapano chirurgico e connessi con una rotazione inversa usando la punta di rimozione del pilastro; il pilastro viene rimosso applicando usando forcipi e scuotendo.
2. Nel caso della frattura con pilastro a 2 pezzi, viene connesso al foro interno del pilastro con una rotazione inversa usando la punta di rimozione del pilastro; il pilastro viene rimosso applicando usando forcipi e scuotendo.

• Guida alla rimozione per scivolamento della vite esagonale del pilastro

1. In caso di scivolamento della parte della vite esagonale 1,2, la parte esagonale è ruotata usando un piccolo trapano, quindi connessa usando la punta di rimozione del pilastro per l'opzione Mini e ruotata al contrario per la rimozione.

• Guida alla rimozione per scivolamento della vite esagonale di copertura

1. n caso di scivolamento della parte connettiva della vite esagonale di copertura, può essere rimossa con un giravite dopo aver eseguito una scanalatura dritta "-" usando un trapano dentario con diametro da 0,8.

4. Precauzioni durante l'uso

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'uso.
- Questo prodotto è un dispositivo medico Assicurarsi di trattare la sterilizzazione a calore umido in autoclave prima dell'uso (temperatura : 132°C, durata : 15 minuti).
- 1. Lo ScrewremovalDrill(SRDrill)è ideato per un solo utilizzoedesserescartatodopo l'uso.Iriutilizzoèproibito.

2. L'SR Drill deve essere attaccato alla guida per evitare di causare danni alla filettatura della vite all'interno dell'impianto e la lama del trapano a causa della vibrazione.
3. La velocità suggerita per l'SR Drill è di 1.200-1.500rpm. Usare lo strumento a mano a velocità bassa o alta e non adoperare ad una velocità superiore ai 2.000rpm.
4. Dal momento che durante la rimozione della vite danneggiata si potrebbe creare della polvere metallica, iniettare una quantità di acqua sufficiente dopo l'operazione e rimuovere materiali estranei aspirandoli.
5. La velocità raccomandabile per il Reverse Drill è di 30-50rpm e l'uso è limitato a 10 volte.

5. Manutenzione e cura

- Dopo aver pulito e asciugato accuratamente in acqua corrente utilizzando una spazzola pulente, separare immediatamente tutti gli strumenti usati. Conservare a temperatura ambiente.
- Non lasciare gli strumenti in un luogo suscettibile di contaminazione.
- Non usare perossido di idrogeno come disinfettante (potrebbe provocare danni o lo scolorimento del rivestimento in stagno, dei contrassegni laser o dei colori dei codici).
- Questo prodotto è fornito di una garanzia di 1 anno dalla data di acquisto.
- Poiché la Screw removal Tip e lo Screw removal Drill sono da utilizzare una sola volta, devono essere scartati dopo l'uso e il riutilizzo è proibito.

6. Informazioni sul dispositivo

Per informazioni sul dispositivo come nome parte, numero e specifiche parte, data di fabbricazione, numero di lotto e data di scadenza fare riferimento all'etichetta sulla confezione.

* **Nota** : * Per maggiori dettagli, fare riferimento ai cataloghi e ai manuali di istruzioni. Per informazioni generali sugli impianti, fare riferimento a catalogo, manuale protesico, manuale chirurgico e agli altri dati correlati.

1. Beschreibung

Das ESR (Easy Screw Removal) KIT ist ein Set zur Entfernung von gebrochenen Verankerungen und Pfeilerschrauben, entfernen von verrutschten Verbindungssteilen und der Reparatur von Implantat-Innengewinden. Das ESR-KIT besteht aus einer Vorrichtung zur Entfernung der gebrochenen Verankerungen und Pfeilerschrauben, einer Vorrichtung zur Entfernung verrutschter Verbindungsteile und zur Reparatur von Implantat-Innengewinden.

2. Zweck des Produktes

Der Zweck dieses Artikels ist es, die gebrochene Verankerung und Pfeilerschraube sowie das verrutschte Verbindungsteil zu entfernen und das Innengewinde des Implantats wieder herzustellen.

3. Anwendung

• Anleitung zum Entfernen beschädigter Schrauben

- Bereiten Sie eine Führungsbahn und einen Reverse-Bohrer vor, die für die Verankerung geeignet sind.
 - Für Führungsbahn und Reverse-Bohrer wählen Sie, unter Berücksichtigung der Kieferknochen des Patienten, entweder den kurzen (Option) oder langen Typ.
- Befestigen Sie die Führungsbahn an der Verankerung und fixieren Sie die Führungsbahn mit dem ESR-Griff.
 - Wenn der Bediener das Fenster der Führungsbahn so anbringt, dass es für den Bediener ganz sichtbar ist, kann man den Arbeitsvorgang sehen und man kann Wasser ins Innere spritzen.
 - Bei externem Typ, zähfließendes Abformmaterial verwenden, um die Führungsbahn fest anzubringen.
- Den Antrieb für die Operation auf 50rpm und den Rotationsmodus in Gegenrichtung einstellen und den Reverse-Bohrer am Handstück anbringen.
- Den Reverse-Bohrer langsam bei 30-50rpm in Gegenrichtung drehen und die beschädigte Schraube wird sich zum Entfernen herauslösen.
 - ※ Sollte sich die beschädigte Schraube nicht mit dem Reverse-Bohrer entfernen lassen, so wie beim Vorgang Nr. 4.
- dann bereiten Sie den Bohrer zum Schraubenentfernen vor (nachstehend "SR-Bohrer" genannt), der sich für die Verankerung eignet.
 - Für den SR-Bohrer wählen Sie, unter Berücksichtigung der Kieferknochen des Patienten, entweder den kurzen (Option) oder langen Typ.

- Den Antrieb für den Betrieb auf 1.500rpm und den Rotationsmodus in Gegenrichtung einstellen und den SR-Bohrer am Handstück anbringen.
- Die beschädigte Schraube während sich der SR-Bohrer in die Gegenrichtung dreht, entfernen und Wasser einspritzen.
- Wenn mit einer Kraft von 5-10N (unter 1 kg) gebohrt wird, schonend pumpen und bohren, bis der rote Streifen des Sacks verschwindet.
- Die Spitze zur Schraubenentfernung in die Führungsbahn einführen und langsam in die entgegengesetzte Richtung drehen, um die beschädigte Schraube zu entfernen.
- Sollte das innere Schraubengewinde der Verankerung beschädigt sein, eine neue Gewindebohrung verwenden, um das Schraubengewinde zu erneuern.
- Ausreichend Wasser in die Verankerung spritzen, um Fremdmaterialien wie restliche Metalle durch das Absaugen zu entfernen.

• Anleitung zur Entfernung von gebrochenen Verankerungen

- Für den Fall, dass nur 1-Stück der Verankerung gebrochen ist, wird mit dem Zahnbohrer ein Loch gebildet und durch entgegengesetzte Drehung der Verankerungsentfernungsspitze verbunden; die Verankerung wird dann durch schütteln mittels einer Zange entfernt.
- Im Falle einer 2-teiligen Verankerungsfraktur, wird die Führung mit dem inneren Loch der Verankerung durch die Verwendung der Entfernungsspitze bei entgegengesetzter Drehung verbunden; die Verankerung wird dann durch schütteln mittels einer Zange entfernt.

• Anleitung zur Entfernung einer verrutschten Sechskantverankerungsschraube

- Beim Verrutschen im 1.2 Sechskantschraubenteil wird die Sechskante leicht mit einem kleinen Bohrer abgeschliffen, und dann mithilfe der Mini-Option der Verankerungsentfernungsspitze verbunden und per entgegengesetzter Umdrehung entfernt.

• Anleitung zur Entfernung einer verrutschten Verschlusschraube im Sechskantverbindungsteil

- Im Falle eines Verrutschens der Verschlusschraube im Sechskantverbindungsteil, kann diese mit einem Schlitz-Schraubenzieher entfernt werden, nachdem eine gerade "-" Rille mit einem Ø 0.8-Bohrer gemacht wurde.

4. Hinweise zur Verwendung

- Bitte vor der Operation die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen.
- Dieses Produkt ist ein medizinisches Gerät. Sorgen Sie dafür, dass vor Gebrauch im Autoklav eine Dampfhitzeesterilisation durchgeführt wird (Temperatur: 132°C, Dauer: 15 Minuten).
- Screw removal Drill (SR Drill), nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt, muss nach Gebrauch entsorgt werden. Ein erneuter Gebrauch ist verboten.
- Der SR Drill ist an die Führungsbahn anzubringen, um eine Beschädigung des Schraubengewindes in der Verankerung und der Schneide des Bohrers wegen Rüttelns zu verhindern.
- Empfohlene Geschwindigkeit für den SR Drill beträgt 1.200~1.500rpm. Ein Handstück für hohe oder niedrigere Geschwindigkeit verwenden, die Geschwindigkeit darf nicht höher als 2.000rpm sein.
- Während des Vorgangs zum Entfernen der beschädigten Schraube kann Metallpulver entstehen. Nach der Operation ausreichen Wasser einspritzen und Fremdmaterialien durch Absaugen entfernen.
- Die empfohlene Geschwindigkeit für den Reverse Drill ist 30-50rpm. Gebrauch ist auf 10 mal beschränkt.

5. Wartung und Pflege

- Trennen Sie alle verwendeten Werkzeuge unmittelbar nach der Operation; nach der Reinigung unter laufendem Wasser mit einer Reinigungsbürste und Trocknung bei Raumtemperatur lagern.
- Verwahren Sie die Instrumente nicht an einem Ort, der für Verunreinigungen anfällig ist.
- Verwenden Sie kein Wasserstoffperoxid als Desinfektions- oder Reinigungsmittel (dies könnte Schäden oder Verfärbungen der Zinn-Beschichtung, Lasermarkierung und Farbmarkierung verursachen).
- Dieses Produkt kommt mit einer 1-Jahres-Garantie ab Kaufdatum.
- Da Screw removal Tip und Screw removal Drill nur für den einmaligen Gebrauch gedacht sind, sollten sie nur einmal verwendet und nach dem Gebrauch entsorgt werden.

6. Geräte-Informationen

Geräteinformationen wie Bezeichnung, Teilenummer und Spezifikationen sowie Herstellungsdatum, Chargennummer und Verfallsdatum entnehmen Sie dem Aufkleber auf der Verpackung.

* **Hinweis** : ※ Weitere Einzelheiten finden Sie im Katalog und der Bedienungsanleitung. Für allgemeine Informationen zu Implantaten, ziehen Sie bitte den Katalog, das prothetische oder OP-Handbuch und andere relevante Dokumente zu Rate.

1. Descripción

El KIT ESR (Easy Screw Removal) se utiliza en operaciones de extracción de fracturas de pilares y de tornillos de pilar, extracción de piezas de conexión deslizadas y restauración de roscas internas de implantes. El KIT ESR está compuesto de dispositivos de extracción de fracturas de pilares y de tornillos de pilar, dispositivos de extracción de piezas de conexión deslizadas y dispositivos de restauración de roscas internas de implantes.

2. Finalidad del producto

La finalidad del producto es extraer fracturas de pilares y de tornillos de pilar, extraer piezas de conexión deslizadas y restaurar roscas internas de implantes.

3. Cómo utilizar

• Una guía para quitar los tornillos dañados

1. Prepare una guía y un taladro inverso adecuado para el dispositivo.
 - Para la guía y el taladro inverso, elija entre el tipo corto (opción) o largo, teniendo en cuenta las mandíbulas de los pacientes.
2. Conecte la guía al accesorio y fije la guía con el mango ESR.
 - Si el operador fija la ventana guía de manera que sea totalmente visible para el operador, se puede ver el proceso de operación y se puede inyectar agua en el interior.
 - Para el tipo externo, utilice material de impresión pesado para fijar firmemente la guía.
3. Ajuste el motor para el funcionamiento a 50rpm y el modo de rotación inversa, y conecte el taladro inverso a la pieza de mano.
4. Gire el taladro inverso lentamente a 30-50rpm en sentido inverso y el tornillo dañado se retirará para su extracción.
 - * Si el tornillo dañado no se retira con el taladro inverso, como en el procedimiento no 4,
5. Prepare el taladro de extracción de tornillo (denominado en lo sucesivo "taladro de ET") adecuado para el dispositivo de fijación.
 - Para el taladro de ET, seleccione el tipo corto (opción) o largo, teniendo en cuenta los maxilares de los pacientes.
6. Ajuste el motor para el funcionamiento a 1.500rpm y el modo de rotación inversa y conecte el taladro de ET a la pieza de mano.
7. Retire el tornillo dañado mientras gira el taladro de ET en sentido inverso e

inyecte agua.

8. Al perforar con la fuerza de 5-10N (por debajo de 1kg), bombee suavemente y taladre hasta que la banda roja del saco desaparezca.
9. Inserte la punta de extracción del tornillo dentro de la guía y gírela lentamente en la dirección inversa para quitar el tornillo dañado.
10. Si la rosca interior del aparato está dañada, utilice herramienta para reasentar grifos para restaurar la rosca del tornillo.
11. Inyecte el agua lo suficiente dentro del aparato para quitar los materiales extraños tales como metales restantes por succión.

• Guía de extracción de pilares fracturados

1. En el caso de una fractura de un pilar de una pieza, se practica un orificio con una fresa dental y se conecta mediante rotación en reverso con una cánula de extracción de pilares; a continuación, con la ayuda de un fórceps, se extrae el pilar con un movimiento de vaivén.
2. En el caso de una fractura de un pilar de dos piezas, se conecta al orificio interno del pilar mediante rotación en reverso con una cánula de extracción de pilares; a continuación, con la ayuda de un fórceps, se extrae el pilar con un movimiento de vaivén.

• Guía de extracción en caso de deslizamiento del tornillo hexagonal de pilar

1. En caso de que se produzca un deslizamiento en el tornillo hexagonal de 1,2, debe moler ligeramente la pieza hexagonal con una fresa pequeña y, a continuación, conectarla con la cánula de extracción de pilares para la opción mini y girarla en reverso para la extracción.

• Guía de extracción en caso de deslizamiento del tornillo hexagonal de cubierta

1. En caso de que se produzca un deslizamiento en el tornillo hexagonal de cubierta, se puede extraer con un conductor de ranura tras practicar una ranura recta «—» con una fresa dental de 0,8 de diámetro.

4. Avisos al usar

- Lea cómo utilizar completamente antes de la operación.
- Este producto es un dispositivo médico. Asegúrese de que la esterilización por calor húmedo se realice en autoclave antes de usarlo (temperatura : 132 °C, duración : 15 minutos).

1. El Screw removal Drill (SR Drill) está limitado para un uso único. Su reutilización está prohibida.
2. El SR Drill debe ser unido a la guía para evitar el daño de la rosca de tornillo dentro del accesorio y de la cuchilla de taladro, debido a la sacudida.
3. La velocidad recomendada del SR Drill es de 1.200-1.500 rpm. Utilice una pieza de mano de baja o alta velocidad y no la utilice a más de 2.000 rpm.
4. Puesto que se puede crear polvo de metal en el proceso de extracción del tornillo dañado, inyecte suficiente agua después de la operación y retire los materiales extraños por succión.
5. La velocidad recomendada del Reverse Drill es de 30-50 rpm y su uso se limita a 10 veces.

5. Mantenimiento y cuidado

- Separe todas las herramientas utilizadas inmediatamente después de la cirugía, tras limpiarlas minuciosamente debajo del chorro de agua con un cepillo de limpieza y secarlas. Consérvelas a temperatura ambiente.
- No deje los instrumentos en un lugar vulnerable a la contaminación.
- No utilice peróxido de hidrógeno como desinfectante o limpiador (puede causar daños o decoloración en el revestimiento de estaño, el marcado láser y el código de colores).
- Este producto tiene una garantía de 1 año a contar desde la fecha de compra.
- Puesto que el Screw removal Tip y el Screw removal Drill son de único uso, deben desecharse inmediatamente después de utilizarlos y su reutilización está prohibida.

6. Información del dispositivo

Para obtener información sobre el nombre, el número y las especificaciones de la pieza, la fecha de fabricación, el número de lote y la fecha de caducidad, consulte la etiqueta en el envase.

* **Nota :** * Para obtener más información, consulte los catálogos y los manuales de funcionamiento. Para obtener información general sobre implantes, consulte el catálogo, el manual protésico, el manual quirúrgico y otros datos relacionados.

1. Popis

Sada ESR (Easy Screw Removal) KIT nabízí funkce pro odstranění prasklého abutmentu a šroubu abutmentu, odstranění proklouznuté spojovací součásti a obnovu vnitřních závitů implantátu. Sada ESR KIT se skládá z prostředku pro vyjmutí prasklého abutmentu a šroubu abutmentu, prostředku pro odstranění proklouznuté spojovací součásti a prostředku pro obnovu vnitřních šroubových závitů implantátu.

2. Účel výrobku

Účelem tohoto výrobku je vyjmutí prasklého abutmentu a šroubu abutmentu, proklouznuté spojovací součásti a obnovu vnitřních závitů implantátu.

3. Způsob použití

• Vodítko pro odstranění poškozených šroubů

- Připravte vodítko Guide a vrták Reverse Drill vhodný pro přípravek Fixture.
 - Pro vodítko Guide a vrták Reverse Drill si vyberte buď krátký (volitelný) nebo dlouhý typ, s ohledem na čelisti pacientů.
- Připevněte vodítko Guide k přípravku Fixture a upevněte vodítko Guide pomocí rukojeti ESR Handle.
 - Pokud obsluha připravení vodící okénko tak, aby bylo zcela viditelné, lze sledovat operaci a dovnitř může být vstříkována voda.
 - Pro vnější typ použijte těžký otiskovací materiál k pevnému upevnění vodítka Guide.
- Nastavte motor na chod s otáčkami 50 ot/min a režim zpětného otáčení a připojte vrták Reverse Drill k násadci.
- Pomalou otáčejte vrtákem Reverse Drill rychlostí 30–50 ot/min opačným směrem a poškozený šroub se vysune pro vyjmutí.
 - ※ Pokud není poškozený šroub odstraněn pomocí vrtáku Reverse Drill, jako v postupu č. 4.
- Připravte vrták Screw Removal Drill (dále jen „SR Drill“) podle vhodnosti pro přípravek Fixture.
 - U vrtáku SR Drill vyberte typ Short (volitelný) nebo Long (dlouhý) s ohledem na čelistní kosti pacientů.
- Nastavte motor na chod s otáčkami 1500 ot/min a režim zpětného otáčení a připojte vrták SR Drill k násadci.
- Demontujte poškozený šroub při otáčení vrták SR Drill v opačném směru a vstříkování vody.

- Při vrtání silou 5–10 N (méně než 1 kg) jemně pumpujte a vrtejte, dokud červený pruh nezmizí.
- Vložte hrot Screw Removal Tip dovnitř vodítka Guide a pomalu jej otáčejte v opačném směru, abyste odstranili poškozený šroub.
- Pokud je vnitřní závit šroubu přípravku Fixture poškozen, použijte závitník Re-Tap k obnovu závitů šroubu.
- Vstříknete dostatek vody uvnitř přípravku Fixture, abyste odsáním odstranili cizí materiály, jako jsou zbývající kovy.

• Odstranění vodítka prasklého abutmentu

- V případě dvoudílné zlomeniny abutmentu se vytvoří otvor pomocí zbytku zubu, ale spojí se zpětným otáčením pomocí hrotu Abutment Removal Tip; abutment se poté odstraní pohybem pomocí kleští.
- V případě dvoudílné zlomeniny abutmentu se spojí s vnitřním otvorem abutmentu zpětným otáčením pomocí hrotu Abutment removal Tip; abutment se poté odstraní pohybem pomocí kleští.

• Odstranění vodítka proklouznutého šestihránného šroubu abutmentu

- V případě prokluzu v části 1.2 Screw Hex je šestihránná část lehce zbroušena pomocí malého pilníku a poté spojena pomocí hrotu Abutment Removal Tip pro Mini variantu a otočením zpět je vyjmuta.

• Odstranění vodítka proklouznutého šestihránného šroubu krytu

1. V případě prokluzu v šestihránné spojovací části Cover Screw může být odstraněno pomocí unášče Slot Driver po vytvoření rovné „—“ drážky pomocí zubního Ø0,8 pilníku.

4. Upozornění při použití

- Přečtete si pokyny pro použití před operací.
- Tento výrobek je zdravotnický prostředek. Před použitím se ujistěte, že jste provedli sterilizaci vlhkým teplem v autoklávu (teplota: 132 °C, doba trvání: 15 minut).
- Vrták Screw Removal Drill (SR Drill) je omezen na jednorázové použití a po použití se musí zlikvidovat. Opakované použití je zakázáno.
- Vrták SR Drill by měl být připojen k vodítku Guide, aby se zabránilo poškození šroubového závitů uvnitř přípravku Fixture a vrtacího kotouče v důsledku vibrací.

- Doporučené otáčky vrtáku SR Drill je 1200–1500 ot/min. Používejte nízkorychlostní nebo vysokorychlostní ruční díl a nepoužívejte při více než 2000 ot/min.
- Vzhledem k tomu, že během procesu odstraňování poškozeného šroubu může být vytvořen kovový prášek, vstříkujte dostatek vody po operaci a odstraňte cizí materiál odsáváním.
- Doporučené otáčky vrtáku Reverse Drill je 30–50 ot/min a počet použití je omezen na 10krát.

5. Údržba a péče

- Oddělte všechny použité nástroje ihned po operaci, po důkladném vyčištění v tekoucí vodě pomocí čistících kartáčů a sušení. Uchovávejte při pokojové teplotě.
- Nenechávejte nástroje na místě náchylném ke znečištění.
- Nepoužívejte jako dezinfekční prostředek nebo čistící prostředek peroxid vodíku (může způsobit poškození nebo změnu barvy TiN povlaku, laserové značení a barevné kódování).
- Tento výrobek je dodáván se zárukou 1 rok od data jeho zakoupení.
- Zhledem k tomu, že hrot Screw Removal Tip a vrták Screw Removal Drill jsou určeny pouze k jednorázovému použití, měly by být po použití zlikvidovány a jejich opětovné použití je zakázáno.

6. Informace o prostředku

Informace o prostředku, jako je název dílu, číslo dílu a specifikace, datum výroby, číslo šarže a datum použitelnosti, naleznete na štítku na obalu.

* **Poznámka :** ※ Další podrobnosti naleznete v katalogích a uživatelských příručkách. Obecné informace o implantátech naleznete v katalogu, příručce k protézám, chirurgické příručce a dalších souvisejících údajích.

1. Opis

ESR(Easy Screw Removal) KIT to zestaw narzędzi do usuwania złamanych abutmentów i śrub abutmentowych, usuwania poślizgu połączenia i przywracania gwintu wewnętrznego implantu. ESR KIT składa się z urządzenia do usuwania złamanych abutmentów i śrub abutmentowych, urządzenia do usuwania poślizgu połączenia oraz urządzenia do przywracania gwintu wewnętrznego implantu.

2. Przeznaczenie produktu

Produkt ten przeznaczony jest do usuwania złamanych abutmentów i śrub abutmentowych, usuwanie poślizgu połączenia oraz przywracanie gwintu wewnętrznego implantu.

3. Sposób użycia**• Przewodnik usuwania uszkodzonych śrub**

- Przygotuj guide i reverse drill odpowiednie dla fixture.
 - Dla guide i reverse drill wybierz typ krótki (opcja) lub długi, biorąc pod uwagę szczękę pacjenta.
- Przymocuj guide do fixture i umocuj guide za pomocą ESR handle.
 - Jeśli operator przyłączy okno przewodnika, tak aby było w pełni widoczne dla operatora, proces operacji można zobaczyć, a woda może być wstrzykiwana do środka.
 - Dla typu zewnętrznego użyj ciężkiej masy do wyciskania, aby dokładnie przytwierdzić guide.
- Ustaw silnik do pracy z prędkością 50 obr./min w trybie obrotu wstecznego i przyłącz do niego reverse drill.
- Obróć reverse drill powoli z prędkością 30-50 obr./min w kierunku wstecznym, a uszkodzona śruba zostanie cofnięta do usunięcia.
 - Jeśli uszkodzona śruba nie zostanie usunięta za pomocą reverse drill, jak w procedurze nr 4.
- Przygotuj screw removal drill (zwane dalej „SR drill”) odpowiednie dla fixture.
 - Dla SR drill wybierz typ krótki (opcja) lub długi, biorąc pod uwagę szczękę i pacjenta.
- Ustaw silnik do pracy z prędkością 1 500 obr./min w trybie obrotu wstecznego i przyłącz do niego SR drill.
- Usuń uszkodzoną śrubę, obracając SR drill w kierunku wstecznym i wstrzykując wodę.
- Podczas wiercenia z siłą 5-10 N (poniżej 1 kg) delikatnie pompuj i wierć, aż czerwona taśma sakiewki zniknie.

- Umieść Screw Removal Tip wewnątrz Guide i obróć ją powoli w kierunku przeciwnym, aby usunąć uszkodzoną śrubę.
- Jeśli wewnętrzny gwint Fixture jest uszkodzony, użyj narzędzia Re-tap do przywrócenia gwintu.
- Wstrzyknij wystarczającą ilość wody do wnętrza Fixture, aby usunąć z niego pozostałe metale, używając ssaka.

• Przewodnik do usuwania pękniętego przyspieszacza

- W przypadku pęknięcia przyspieszacza jednoczęściowego, wywierć otwór z zębątki dentystycznej i podłącz go przez obrócenie wstecznym z użyciem Abutment removal Tip; następnie przyspieszacz jest usuwany przez wstrząsanie za pomocą szczypiec.
- W przypadku pęknięcia przyspieszacza dwuczęściowego, podłącz go do wewnętrznego otworu przyspieszacza przez obrócenie wstecznym z użyciem Abutment removal Tip; następnie przyspieszacz jest usuwany przez wstrząsanie za pomocą szczypiec.

• Przewodnik do usuwania poślizgu sześciokątnego śruby pokrywy

- W przypadku poślizgu w sześciokątnym gnieździe śruby o średnicy 1,2 mm, gniazdo jest lekko szlifowane za pomocą małej zębątki, a następnie połączone za pomocą Abutment removal Tip z opcją Mini i usuwane za pomocą obracania wstecz.

• Śruba pokrywy Prowadnica do usuwania poślizgu sześciokątnego

- W przypadku poślizgnięcia się w części połączenia heksagonalnego cover screw, można ją usunąć za pomocą slot driver po wykonaniu prostego rowka "-" za pomocą wiertła stomatologicznego o średnicy 0,8 mm.

4. Powiadomienia podczas używania

- Przeczytaj instrukcję obsługi dokładnie przed zabiegami.
 - Ten produkt jest wyrobem medycznym. Upewnij się, że przed użyciem przeszedł proces sterylizacji w autoklawie parą wodną (temperatura: 132°C, czas trwania : 15 minut).
- Wiertło do usuwania Screw removal drill (SR drill) jest przeznaczone do jednorazowego użycia i powinno zostać odrzucone po użyciu. Ponowne użycie jest zabronione.

- SR drill powinno być zamocowane do guide w celu zapobieżenia uszkodzenia fixture wewnątrz elementu mocującego i ostrza wiertła podczas wstrząsów.
- Zalecana prędkość SR drill to 1200-1500 obr./min. Używaj niskiej lub wysokiej prędkości narzędzia ręcznego i nie używaj z prędkością powyżej 2000 obr./min.
- Podczas usuwania uszkodzonego śrubki może powstać pył metalowy, dlatego po operacji wstrzykiwać wystarczającą ilość wody i usuwać zanieczyszczenia za pomocą ssaka.
- Zalecana prędkość reverse drill wynosi 30-50 obr./min, a jego użycie jest ograniczone do 10 razy.

5. Konserwacja i pielęgnacja

- Natychmiast oddzielaj wszystkie używane narzędzia po operacji, dokładnie je myjąc pod bieżącą wodą za pomocą szczotki do czyszczenia, a następnie susząc. Przechowywać w temperaturze pokojowej.
- Nie pozostawiać przyrządów w miejscu narażonym na zanieczyszczenie.
- Nie używaj nadtenku wodoru jako środka dezynfekującego lub czyszczącego (może to spowodować uszkodzenie lub odbarwienie powłoki TiN, znakowanie laserowe i kodowanie kolorami).
- Ten produkt jest objęty roczną gwarancją od daty zakupu.
- Ze względu na jednorazowe użytkowanie Screw removal Tip i Screw removal Drill, po użyciu należy je wyrzucić, a ponowne użycie jest zabronione.

6. Informacje o urządzeniu

Aby uzyskać informacje o urządzeniu, takie jak nazwa części, numer części i specyfikacje, datę produkcji, numer partii i datę ważności, należy odwołać się do etykiety na opakowaniu.

*** Uwaga :** * Dodatkowe informacje można znaleźć w katalogach i instrukcjach obsługi. Dla ogólnych informacji na temat implantów należy odwołać się do katalogu, instrukcji dotyczącej protez, instrukcji chirurgicznej i innych związanych danych.

1. Descriere

ESR(Easy Screw Removal) KIT este un kit cu funcții pentru îndepărtarea fracturilor de șurub cu bont și bont, îndepărtarea pieselor de conectare alunecate și restaurarea filetului intern al șurubului implantului. ESR KIT este alcătuit din dispozitiv de îndepărtare a fracturilor cu șurub cu bont și bont, dispozitiv de îndepărtare a pieselor de conectare alunecate și dispozitiv intern de restabilire a filetului șurubului implantului.

2. Scopul produsului

Scopul acestui produs este de a îndepărta fractura șurubului bontului și bontului, de a îndepărta partea de conectare alunecată și de a restabili filetul intern al șurubului implantului.

3. Mod de utilizare**• Un ghid pentru îndepărtarea șuruburilor deteriorate**

- Pregătiți un guide și reverse drill adecvat pentru fixture.
 - Pentru guide și reverse drill, alegeți fie tipul Short (Scurt) (opțiune), fie tipul Long (Lung), având în vedere maxilarele pacienților.
- Atașați guide la fixture și fixați guide cu ESR handle.
 - Dacă operatorul atașează fereastra de ghidare astfel încât să fie complet vizibilă pentru operator, procesul de operare poate fi văzut și apa poate fi injectată în interior.
 - Pentru tipul extern, utilizați material cu impresie puternică pentru a fixa ferm guide.
- Setați motorul pentru funcționare la 50 rpm și modul de rotație inversă și atașați reverse drill la piesa de mână.
- Rotiți încet reverse drill la 30~50 rpm în direcție inversă și șurubul deteriorat se va retrage pentru îndepărtare.
 - ※ Dacă șurubul deteriorat nu este îndepărtat cu Reverse Drill, ca în procedura nr. 4.
- Pregătiți burghiul de screw removal drill(denumit în continuare " SR Drill") adecvat pentru fixture.
 - Pentru SR drill, selectați tipul Short (Scurt) (opțional) sau Long (Lung), având în vedere maxilarele pacienților.
- Setați motorul pentru funcționare la 1.500 rpm și modul de rotație inversă și atașați SR drill la piesa de mână.

- Scoateți șurubul deteriorat în timp ce rotiți SR drill în direcție inversă și injectați apă.
- Când forajul cu o forță de 5~10N (sub 1 kg), pompați ușor și găuriți până când banda roșie a sacului dispare.
- Introduceți vârful de screw removal tip în interiorul guide și rotiți-l încet în direcția inversă pentru a scoate șurubul deteriorat.
- Dacă filetul interior al șurubului fixture este deteriorat, Re-tap pentru a restabili filetul șurubului.
- Injectați apă suficient în interiorul fixture pentru a îndepărta materialele străine, cum ar fi metalele rămase prin aspirație.

• Ghid de îndepărtare a bontului fracturat

- În cazul unei fracturi de bont dintr-o bucată, se formează o gaură folosind o rotire dentară, dar și conectată prin rotație inversă folosind Abutment removal Tip; bontura este apoi îndepărtată prin agitare folosind forceps.
- În cazul fracturii bontului din 2 piese, acesta este conectat la orificiul intern al bontului prin rotație inversă folosind Abutment removal Tip; bontura este apoi îndepărtată prin agitare folosind forceps.

• Ghidaj de îndepărtare a alunecării cu șurub cu cap hexagonal

- În cazul alunecării în partea 1.2 Șurub Hex, partea Hex este ușor șlefuită folosind un burghiu mic și apoi conectată folosind Abutment removal Tip pentru opțiunea Mini și rotită invers pentru îndepărtare.

• Șurub cap Hex Ghid de îndepărtare alunecare

- În cazul alunecării în partea deconectare hexagonală cover screw, acesta poate fi îndepărtat cu un slot driver după efectuarea unei caneluri drepte "—" folosind o bavură dentară Ø0.8.

4. Notificări atunci când se utilizează

- Vă rugăm să citiți modul de utilizare complet înainte de operație.
- Acest produs este un dispozitiv medical. Asigurați-vă că pentru a procesa sterilizarea la căldură umedă în autoclavă înainte de utilizare (temperatura: 132°C, durată: 15 minute).

- Screw removal drill (SR drill) este limitat pentru o singură utilizare și aruncat după utilizare. Reutilizarea este interzisă.

- Mașina SR drill trebuie atașată la guide pentru a preveni deteriorarea filetului șurubului din interiorul fixture și a lamei de găurit, din cauza agitării.
- Viteza recomandată a SR drill este de 1.200~ 1.500 rpm. Utilizați o piesă de mână de viteză mică sau mare și nu utilizați la mai mult de 2.000 rpm.
- Deoarece pulbera metalică poate fi creată în procesul de îndepărtare a șurubului deteriorat, injectați apă suficient după operație și îndepărtați materialele prin aspirație.
- Viteza recomandată a reverse drill este de 30-50 rpm, iar utilizarea este limitată la 10 ori.

5. Întreținere și îngrijire

- Separăți toate uneltele folosite imediat după operație, după curățarea temeinică în apa curentă folosind o perie de curățare și uscare. A se păstra la temperatura camerei.
- Nu lăsați instrumentele într-un loc vulnerabil la contaminare.
- Nu utilizați peroxid de hidrogen ca dezinfectant sau agent de curățare (poate provoca deteriorarea sau decolorarea stratului de acoperire TiN, marcarea cu laser și codificarea culorilor).
- Acest produs vine cu o garanție de 1 an de la data cumpărării.
- Deoarece Screw removal Tip șuruburilor și Screw removal Drill șuruburilor sunt utilizate o singură dată, acestea trebuie aruncate după utilizare, iar reutilizarea este interzisă.

6. Informații despre dispozitiv

Pentru informații despre dispozitiv, cum ar fi numele piesei, numărul piesei și specificațiile, data fabricației, numărul lotului și data expirării, consultați eticheta de pe ambalaj.

*** Notă :** ※ Pentru detalii suplimentare, consultați cataloagele și manualele de utilizare. Pentru informații generale despre implanturi, consultați catalogul, manualul protetic, manualul chirurgical și alte date conexe.

1. Описание

Комплектът ESR (Easy Screw Removal Full) KIT е комплект с функции за отстраняване на надстройки и счупени винтове, отстраняване на изплъзнати свързващи части и възстановяване на вътрешната резба на винта на импланта. ESR KIT се състои от устройство за отстраняване на надстройки и счупени винтове, устройство за отстраняване на приплъзнати свързващи части и вътрешно устройство за възстановяване на резбата на винта на импланта.

2. Предназначение на продукта

Целта на този продукт е да се премахне надстройката или счупения винт, да се премахне изплъзналата се свързваща част и да се възстанови вътрешната резба на винта на импланта.

3. Как се използва**• Ръководство за отстраняване на повредени винтове**

1. Подгответе guide и reverse drill, подходяща за fixture.
 - За guide и reverse drill, изберете или Къс (опция) или Дълъг тип, като се има предвид целостите на пациентите.
2. Прикрепете guide към fixture и фиксирайте guide с ESR handle.
 - Ако операторът прикери направляващия прозорец, така че той да е напълно видим за оператора, процесът на работа може да се види и водата да се инжектира вътре.
 - За външния тип използвайте тежък материал за отпечатване, за да фиксирате guide здраво.
3. Настройте двигателя за работа при 50 об/мин и режим на обратно въртене и прикрепете reverse drill към дръжката.
4. Завъртете reverse drill бавно при 30-50 об/мин в обратна посока и повреденият винт ще излезе.
 - * Ако повреденият винт не е отстранен с reverse drill, както при процедура № 4.
5. Подгответе screw removal drill (наричано по-долу „SR drill“), подходяща за fixture.
 - За SR drill изберете или Къс (опция) или Дълъг тип, като се има предвид целостите на пациентите.
6. Настройте двигателя за работа при 1500 об/мин и режим на обратно въртене и прикрепете SR drill към дръжката.

7. Отстранете повредения винт, като завъртите SR drill в обратна посока и инжектирате вода.
8. При пробиване със сила 5-10N (под 1 кг), изпомпвайте внимателно и пробийте, докато червената лента изчезне.
9. Поставете screw removal tip вътре в guide и го завъртете бавно в обратна посока, за да отстраните повредения винт.
10. Ако вътрешната резба на винта на fixture е повредена, използвайте Re-Tap, за да възстановите резбата на винта.
11. Инжектирайте достатъчно вода във вътрешността на fixture, за да отстраните чужди материали като останалите метали чрез засмукване.

• Ръководство за отстраняване на счупена надстройка

1. В случай на счупване на надстройката от 1 част, се образува отвор, като се използва приставка и се свързва чрез обратно въртене с помощта на Abutment removal Tip на надстройката; след това надстройката се отстранява чрез разклащане с помощта на форцепс.
2. В случай на счупване на надстройката от 2 части, тя се свързва с вътрешния отвор на надстройката чрез обратно въртене с помощта на Abutment removal Tip; след това надстройката се отстранява чрез разклащане с помощта на форцепс.

• Ръководство за отстраняване на шестостенни винтове

1. В случай на приплъзване в частта на шестостена 1,2, тя леко се изпилява с помощта на малко сверло и след това се свързва с помощта на Abutment removal Tip за мини опцията и се върти в обратна посока за отстраняване.

• Ръководство за отстраняване на шестостенни винтове

1. В случай на приплъзване в шестостена за свързване Cover screw, тя може да бъде отстранена с slot driver, след като направите прав "-" жлеб, използвайки сверло Ø0,8.

4. Известия при използване

- Моля, прочетете как да използвате напълно преди операцията.
- Този продукт не е медицинско изделие. Уверете се, че сте извършили стерилизация с влажна топлина в автоклав преди употреба (температура : 132°C, продължителност : 15 минути)

1. Screw removal drill (SR drill) е ограничена за еднократна употреба и се изхвърля след употреба. Повторната употреба е забранена.
2. SR drill трябва да бъде прикрепена към guide, за да се предотврати повреждането на винтовата резба вътре в fixture и сверделото поради разклащане.
3. Препоръчителната скорост на SR Drill е 1.200-1.500 об/мин. Използвайте ниско или високоскоростна ръчна част и не използвайте при повече от 2000 об/мин.
4. Тъй като в процеса на отстраняване на повредения винт може да се образува метален прах, инжектирайте достатъчно вода след операцията и отстранете чуждите тела чрез засмукване.
5. Препоръчителната скорост на reverse drill е 30-50 об/мин, а използването е ограничено до 10 пъти.

5. Поддръжка и грижи

- Отделете всички използвани инструменти веднага след операцията, след старателно почистване в течащата вода с помощта на четка за почистване и сушене. Да се съхраняват при стайна температура.
- Не оставяйте инструментите на място, където може да бъдат замърсени.
- Не използвайте водороден пероксид като дезинфектант или почистващ препарат (той може да причини повреда или промяна в цвета на TiN покритието, лазерната маркировка и цветното кодиране).
- Този продукт има 1-годишна гаранция от датата на покупката му.
- Тъй като Screw removal Tip и Screw removal Drill на винтове са само за еднократна употреба, те трябва да се изхвърлят след употреба и повторната употреба е забранена.

6. Информация за устройството

За информация за устройството, като име на част, номер на част и спецификации, дата на производство, номер на партида и срок на годност, вижте етикета на опаковката.

* **Забележка** : * За допълнителни подробности вижте каталози и ръководства за експлоатация. За обща информация относно имплантите вижте каталога, ръководството за протези, хирургическото ръководство и други свързани данни.

1. Beskrivelse

ESR(Easy Screw Removal) KIT'er et sæt med funktioner til fjernelse af abutment og abutmentskruebrud, fjernelse af glidende tilslutningsdel og gendannelse af implantatets indvendige skruegevind. ESR KIT består af abutment og enhed til fjernelse af knækket abutmentskrue, fjernelseseenhed til glidende tilslutningsdel samt skruegevindgendannende enhed til implantatets indvendige skrue.

2. Produktets formål

Formålet med dette produkt er at fjerne abutment og knækkede abutmentskruer, fjerne den glidende forbindelsesdel og genoprette implantatets indvendige skruegevind.

3. Sådan bruges produktet

• En guide til fjernelse af beskadigede skruer

- Forbered en guide og reverse drill, der er egnet til fixture.
 - For guide og reverse drill skal der vælges enten Kort (ekstraudstyr) eller Lang type under hensyntagen til patienternes kæbeben.
- Fastgør guide til fixture, og fastgør guide med ESR handle.
 - Hvis operatøren fastgør guidesvinduet, så det er fuldt synligt for operatøren, kan betjeningsprocessen ses, og der kan injiceres vand indeni.
 - For den eksterne type skal der bruges tungt aftryksmateriale til at fastgøre guide.
- Indstil motoren til drift ved 50 o/min. og omvendt rotationstilstand, og fastgør reverse drill til håndstykket.
- Kør reverse drill langsomt ved 30-50 o/min. i omvendt retning, hvorefter den beskadigede skrue vil bakke ud for fjernelse.
 - * Hvis den beskadigede skrue ikke fjernes med reverse drill, så i procedure nr. 4.
- Forbered screw removal drill (i det følgende benævnt 'SR-drill'), der er egnet til fixture.
 - For SR drill vælges Kort (ekstraudstyr) eller Lang type under hensyntagen til patienternes kæbeben.
- Indstil motoren til drift ved 1.500 o/min. og omvendt rotationstilstand, og fastgør SR drill til håndstykket.
- Fjern den beskadigede skrue, mens SR drill køres i omvendt retning og tilføres vand.
- Ved boring med en kraft på 5-10N (under 1 kg), skal der pumpes forsigtigt og bores, indtil det røde bånd på sækken forsvinder.

- Indsæt screw removal tip inde i guide, og drej den langsomt i den modsatte retning for at fjerne den beskadigede skrue.
- Hvis det indvendige skruegevind på fixture er beskadiget, skal der anvendes Re-tap for at genoprette skruegevindet.
- Indsprøjt vand tilstrækkeligt inde i fixture til at fjerne fremmedlegemer såsom restmetaller ved sugning.

• Fjernelsesguide til fraktureret abutment

- I tilfælde af 1-delt abutmentfraktur dannes et hul ved hjælp af tandabutment og tilsluttes ved omvendt rotation ved hjælp af Abutment removal Tip. Abutmentet fjernes derefter ved at vrikke det med en tang.
- I tilfælde af 2-delt abutmentfraktur forbindes til det indvendige hul i abutmentet ved omvendt rotation ved hjælp af Abutment removal Tip. Abutmentet fjernes derefter ved at vrikke med pincet.

• Guide til fjernelse af abutmentskrue Hex Slip

- 1) Hvis 1.2 Screw hex-delen glider, skal den slibes let ved hjælp af en lille grate, og derefter forbindes ved hjælp af Abutment Removal Tip for mini-muligheden og drejes mod uret for at fjerne den.

• Guide til fjernelse af dækselskrue Hex Slip

- I tilfælde af glidning i Cover Screw Hex-tilslutningsdelen, kan den fjernes med en slot driver efter at have lavet en lige "—" rille ved hjælp af en dental Ø0,8 grate.

4. Bemærkninger til brug

- Læs hele brugsanvisningen før operationen.
- Dette produkt er et medicinsk udstyr. Sørg for behandling med fugtig varmestertilisering i autoklave før brug (temperatur: 132 °C, varighed: 15 minutter).
 - Screw removal drill (SR drill) er begrænset til engangsbrug og kasseres efter brug. Genbrug er forbudt.
 - SR drill skal være fastgjort til guiden for at forhindre beskadigelse af skruegevindet inde i fixture og borebladet på grund af rystelser.
 - Den anbefalede hastighed for SR Drill er 1.200-1.500 o/min. Brug lav- eller højhastighedshåndstykket, og undlad at bruge det ved mere end 2.000 o/min.

- Da der kan dannes metalpulver i processen med at fjerne den beskadigede skrue, skal der injiceres tilstrækkeligt vand efter operationen, og fremmedlegemer fjernes ved sugning.
- Den anbefalede hastighed for reverse drill er 30-50 o/min., og brugen er begrænset til 10 gange.

5. Vedligeholdelse og pleje

- Adskil alt brugt værktøj umiddelbart efter operationen, efter grundig rengøring i rindende vand med en rengøringsbørste og tørring. Opbevar ved stuetemperatur.
- Efterlad ikke instrumenterne på et sted, der er sårbart over for kontaminering.
- Brug ikke hydrogenperoxid som desinfektionsmiddel eller rengøringsmiddel (det kan forårsage beskadigelse eller misfarvning af TiN-belægningen, lasermærkning og farvekodning).
- Dette produkt leveres med 1 års garanti fra købsdatoen.
- Da Screw removal Tip og Screw removal Drill kun er til engangsbrug, skal de kasseres efter brug, og det er ikke tilladt at bruge dem igen.

6. Enhedsoplysninger

For enhedsoplysninger såsom delnavn, delnummer og specifikationer, fremstillingsdato, partinummer og udløbsdato henvises til etiketten på pakken.

* **Bemærk :** * For yderligere oplysninger henvises til kataloger og betjeningsvejledninger. For generel information om implantater, henvises til katalog, protese-manual, kirurgisk manual og andre relaterede data.

1. Kirjeldus

ESR(Easy Screw Removal) KIT on komplekt, mis pakub funktsioone tugitihvtide ja tugitihvtide kruvi osakeste eemaldamiseks, libisenud ühendusosade eemaldamiseks ja implantaadi sisemise kruvikeerme taastamiseks. Komplekt ESR KIT koosneb tugitihvtide ja tugitihvtide kruvi osakeste eemaldamise seadmest, libisenud ühendusosade eemaldamise seadmest ja implantaadi sisemise kruvikeerme taastamise seadmest.

2. Toote eesmärk

Selle toote eesmärk on eemaldada tugitihvtide ja tugitihvtide kruvi murdunud osa, eemaldada libisev ühendusosa ja taastada implantaadi sisemine kruvikeere.

3. Kuidas kasutada**• Juhend kahjustatud kruvide eemaldamiseks**

- Valmistage ette tööriistade guide ja reverse drill, mis sobivad fikstuurile fixture.
 - Tööriistade guide ja reverse drill korral valige kas lühike (valikuline) või pikk tüüp, võttes arvesse patsientide lõualuid.
- Kinnitage juhik guide fikstuurile fixture ja kinnitage guide tööriistaga ESR handle.
 - Kui kasutaja kinnitab juhtakna nii, et see on kasutajale täielikult nähtav, on võimalik näha tööprotsessi ja sisse saab süstida vett.
 - Välise tüübi puhul kasutage tugevat jäljendimaterjali, et juhik guide tugevasti kinnitada.
- Reguleerige mootor töötama kiirusel 50 p/min ja tagurpidi pööramise režiimis ning kinnitage tööriist reverse drill käiseseadme külge.
- Pöörake tööriista reverse drill aeglaselt kiirusel 30-50 p/min vastupidises suunas ja kahjustatud kruvi tõmbub eemaldamiseks tagasi.
 - * Kui kahjustatud kruvi tööriistaga reverse drill ei eemaldata, nagu toimingus nr 4,
- Valmistage ette tööriist screw removal drill (siin edasipidi „SR drill“), mis sobib fikstuurile fixture.
 - Valige tööriistale SR drill lühike (valikuline) või pikk tüüp, arvestades patsientide lõualuid.
- Reguleerige mootor töötama kiirusel 1500 p/min ja tagurpidi pööramise režiimis ning kinnitage tööriist SR drill käiseseadme külge.
- Eemaldage kahjustatud kruvi, pöörates tööriista SR drill vastupidises suunas ja süstides vett.
- Kui puurite jõuga 5-10N (alla 1 kg), pumbake õrnalt ja puurige, kuni koti punane riba kaob.

- Sisestage otsik screw removal tip juhiku guide sisse ja pööra seda kahjustatud kruvi eemaldamiseks aeglaselt vastupidises suunas.
- Kui fikstuuri fixture sisemine kruvipea on kahjustatud, kasutage tööriista Re-tap kruvi keermete taastamiseks.
- Süstige fikstuuri fixture piisavalt vett, et eemaldada imemise teel võõrkehad, nt allesjäänud metallid.

• Murdunud tugitihvti eemaldamise juhend

- 1-Osalise tugitihvti murdumise korral moodustatakse auk ja ühendatakse tagurpidi pöörates seadme Abutment removal Tip abil. Seejärel eemaldatakse tihvt pintsettide abil raputades.
- 2-Osalise tugitihvti murdumise korral ühendatakse see tagurpidi pöörates tihvti sisemise auguga seadme Abutment removal Tip abil. Seejärel eemaldatakse tihvt pintsettide abil raputades.

• Tugikruvi kuuskandi eemaldamise juhise libisemise korral

- Kui tööriista 1.2 Screw Hex osa libiseb, lihvitakse kuuskantosa kergelt väikese freesiga ja seejärel ühendatakse, kasutades mini variandi jaoks seadet Abutment Removal Tip ja eemaldamiseks pööratakse vastupidises suunas.

• Kattekruvi kuuskandi eemaldamise juhise libisemise korral

- Kui libisemine toimub kruvi cover screw kuuskantühenduse osas, saab selle eemaldada tööriistaga slot driver siis, kui on tehtud sirge "—" soon hambaravis kasutatava Ø0,8 freesi abil.

4. Märkused kasutamiseks

- Palun lugege enne toimingut läbi kogu kasutamise teave.
- See toode on meditsiiniseade. Enne kasutamist steriliseerige kindlasti autoklaavis niiske kuumaga (temperatuur : 132°C, kestus : 15 minutit)
 - Screw removal drill (SR drill) on piiratud ühekordse kasutamisega ja see kõrvaldatakse pärast kasutamist. Korduvkasutamine on keelatud.
 - Puur SR drill peaks olema kinnitatud seadmele guide, et vältida raputamises tulenevat kruvikeermete kahjustumist fikstuuri fixture ja puuri tera sees.
 - Puuri SR Drill soovitatav kiirus on 1200-1500 p/min. Kasutage aeglast või kiiret käiseseadet ja ärge kasutage seda kiirusel üle 2000 p/min.
 - Kuna kahjustatud kruvi eemaldamise käigus võib tekkida metallpulbrit, süstige pärast operatsiooni piisavalt vett ja eemaldage võõrkehad imemise teel.

- Soovitatav kiirus tööriistale reverse drill on 30-50 p/min ja kasutus on piiratud 10 korraga.

5. Hooldus

- Eraldage kõik kasutatud tööriistad kohe pärast operatsiooni, seejärel puhastage puhastusharja abil põhjalikult jooksva vee all ja kuivatage. Hoiustage toatemperatuuril.
- Ärge jätke instrumente saastumisohtlikku kohta.
- Ärge kasutage vesinikperoksiidi desinfitseerimisvahendina ega puhastusvahendina (see võib põhjustada TiN-katte, lasermärgistuse ja värvikoodi kahjustusi või värvimuutusi).
- Selle toote garantii on 1 aasta alates ostukuupäevast.
- Kuna Screw removal Tip ja Screw removal Drill on ainult ühekordseks kasutamiseks, tuleb need pärast kasutamist ära visata ja korduvkasutamine on keelatud.

6. Seadme teave

Seadme kohta käiva teabe (nt osa nimi, osa number ja tehnilised andmed, tootmiskuupäev, partinumber ja aegumiskuupäev) leiab pakendil olevalt sildilt.

* **Märkus :** * Lisateavet leiab kataloogidest ja kasutusjuhenditest. Üldist teavet implantaatide kohta vaadake kataloogist, proteesi käsiraamatust, kirurgilisest käsiraamatust ja muudest seotud andmetest.

1. Apraksts

ESR (Easy Screw Removal) KIT ir komplekts, kas kalpo balsta un balsta skrūves lūzuma noņemšanai, izslīdējušas savienojuma daļas noņemšanai un implanta iekšējās skrūves vītnes atjaunošanai. ESR KIT sastāv no balsta un balsta skrūves lūzuma noņemšanas ierīces, izslīdējušas savienojuma daļas noņemšanas ierīces un implanta iekšējās skrūves vītnes atjaunošanas ierīces.

2. Produkta izmantošanas mērķis

Šī produkta mērķis ir noņemt balsta un balsta skrūves lūzumu, noņemt izslīdējušu savienojuma daļu un atjaunot implanta iekšējo skrūves vītni.

3. Lietošana

• Bojātu skrūvju noņemšanas vadotne

- Sagatavojiet guide un reverse drill, kas ir piemēroti fixture.
 - Izvēloties starp Iso (variantu) un garo veidu guide un reverse drill, ņemiet vērā pacienta žokļa kaulus.
- Piestipriniet guide pie fixture un fiksējiet guide ar ESR handle.
 - Ja procedūras veicējs piestiprina vadotnes logu tā, lai tas viņam būtu pilnībā redzams, operācijas process ir redzams un var ievadīt iekšā ūdeni.
 - Ārējam veidam izmantojiet smagu materiālu, lai guide fiksētu stingri.
- Iestatiet dzinēja darbību uz 50 apgr./min un atpakaļgaitas rotācijas režīmu, pievienojiet reverse drill rokas vadības ierīci.
- Lēnām, aptuveni 30–50 apgr./min grieziet reverse drill pretējā virzienā, un bojātā skrūve padosies izņemšanai.
 - * Ja bojātā skrūve netiek izņemta ar reverse drill, kā aprakstīts 4. solī
- Sagatavojiet screw removal drill (turpmāk tekstā "SR drill"), kas piemērots fixture.
 - Ūrbim SR drill atlasiet Iso (izvēli) vai garo veidu, ņemot vērā pacienta žokļa kaulus.
- Iestatiet dzinēja darbību uz 1500 apgr./min un atpakaļgaitas rotācijas režīmu, pievienojiet SR drill rokas vadības ierīci.
- Izņemiet bojāto skrūvi, griežot SR drill pretējā virzienā un izmantojot ūdeni.
- Veicot urbšanu ar 5–10 N spēku (mazāku par 1 kg), maigi sūkņējiet un urbiet, kamēr vairs nav redzama somas sarkanā josla.
- Ievietojiet screw removal tip iekš guide un lēni grieziet to pretējā virzienā, lai izņemtu bojāto skrūvi.
- Ja fixture iekšējās skrūves vītne ir bojāta, izmantojiet Re-tap, lai atjaunotu skrūves vītni.

11. Izmantojiet fixture sūkņēšanu ar lielu ūdens daudzumu, lai noņemtu svešķermeņus, piemēram, metāla pārpalikumus.

• Pamācība salūzuša balsta noņemšanai

- Gadījumā, ja notiek viena balsta lūzums, izveidojiet caurumu, izmantojot zobārstniecības instrumentu, un savienojiet, griežot pretējā virzienā, izmantojot Abutment removal Tip; pēc tam noņemiet balstu, kustinot to ar knaiblēm.
- Gadījumā, ja notiek divu balstu lūzums, savienojiet to ar balsta iekšējo caurumu, griežot pretējā virzienā, izmantojot Abutment removal Tip; pēc tam noņemiet balstu, kustinot to ar knaiblēm.

• Balsta skrūves sešstūra izslīdēšanas pamācība

- 1) Gadījumā, ja ir izslīdējusi 1,2 skrūves sešstūra detaļa, sešstūra detaļa mazliet jānoslīpē, izmantojot nelielu urbi, un pēc tam jāsavieno, izmantojot Abutment Removal Tip nelielai manipulācijai un pretējā virzienā — noņemšanai.

• Nosedzošās skrūves sešstūra izslīdēšanas pamācība

- Gadījumā, ja ir izslīdējusi cover screw sešstūra savienojuma daļa, to var noņemt ar slot driver pēc tam, kad, izmantojot Ø0,8 diametra zobu urbi, ir izveidota taisna "—" grope.

4. Kas jāņem vērā lietošanas laikā

- Lūdzu, pirms veikt operāciju, pilnībā izlasiet lietošanas pamācību.
- Šis produkts ir medicīniska ierīce. Pirms lietošanas noteikti apstrādājiet instrumentu ar mitru karstumu sterilizācijas autoklavā (temperatūra: 132°C, ilgums: 15 minūtes).

- Screw removal drill (SR drill) ir paredzēts vienreizējai izmantošanai, un pēc lietošanas tas ir jālikvidē. Atkārtota lietošana ir aizliegta.
- SR Drill ir jābūt pievienotam Guide, lai novērstu skrūves vītnes bojājumus fixture iekšpusē un lai novērstu urbja asmens daļas kratīšanos.
- Ieteicamais SR Drill ātrums ir 1200–1 500 apgr./min. Izmantojiet zema vai augsta ātruma rokas vadības ierīci, un nelietojiet to ar ātrumu, kas pārsniedz 2000 apgr./min.
- Tā kā bojātās skrūves izņemšanas procesā var rasties metāla pulveris, pēc operācijas skalojiet ar lielu ūdens daudzumu, lai noņemtu svešķermeņus.

5. Ieteicamais reverse drill ātrums ir 30–50 apgr./min, un maksimālais lietošanas reižu skaits ir 10.

5. Uzturēšana un kopšana

- Pēc operācijas nekavējoties atdaliet visus izmantotos instrumentus, pēc tam rūpīgi tos notīriet tekošā ūdenī ar birsti un nožāvējiet. uzglabājiet istabas temperatūrā.
- Neatstājiet instrumentus vietā, kas nav pasargāta no piesārņojuma.
- Neizmantojiet ūdeņraža peroksīdu kā dezinfekcijas vai tīrīšanas līdzekli (tas var izraisīt bojājumus vai TiN pārklājuma, lāzera marķējuma un citas instrumenta krāsas izmaiņas).
- Šim produktam ir viena (1) gada garantija no tā iegādes datuma.
- Tā kā Screw removal Tip un Screw removal Drill ir paredzēti vienreizējai izmantošanai, pēc lietošanas tie ir jālikvidē, atkārtota izmantošana ir aizliegta.

6. Informācija par ierīci

Informāciju par ierīci, piemēram, detaļas nosaukumu, detaļas numuru un specifikācijas, ražošanas datumu, partijas numuru un derīguma termiņu, skatiet uz iepakojuma.

* **Piezīme.** * Papildinformāciju skatiet katalogos un lietošanas rokasgrāmatās. Vispārīgu informāciju par implantiem skatiet katalogā, protēžu rokasgrāmatā, ķirurģiskajā rokasgrāmatā un citos saistītos materiālos.

1. Aprašymas

ESR(Easy Screw Removal) KIT yra rinkinys su atraminių ir atraminių varžtų lūžio šalinimo, slydimo jungties dalių išėmimo ir implanto vidinio sraigto atkūrimo funkcijomis. ESR KIT sudaro atramos ir atramos varžto lūžio šalinimo įtaisas, paslydusios jungties dalies šalinimo įtaisas ir implanto vidinis varžto sraigto atkūrimo įtaisas.

2. Produkto paskirtis

Šio gaminio paskirtis – pašalinti atramos ir atramos varžto lūžį, pašalinti slystančią jungties dalį ir atkurti implanto vidinį varžto sriegį.

3. Kaip naudotis**• Vadovas, kaip pašalinti pažeistus varžtus**

- Paruoškite fixture, tinkamą guide ir reverse drill.
 - Norėdami naudoti guide ir reverse drill, pasirinkite tipą „Short“ (trumpas) (parinktis) arba „Long“ (ilgas), atsižvelgdami į paciento žandikaulį.
- Prijunkite guide prie fixture ir pritvirtinkite guide ESR handle.
 - Jei operatorius pritvirtina kreipiamąjį langą taip, kad jis būtų visiškai jam matomas, galima matyti veikimo procesą ir į vidų įšvirktū vandens.
 - Įsiriniam tipui naudokite sunkią įspaudžiamą medžiagą, kad tvirtai pritvirtintumėte guide.
- Nustatykite, kad variklis veiktų 50 aps./min. greičiu ir atbulinės eigos sukimosi režimu, ir pritvirtinkite reverse drill prie rankinio instrumento.
- Lėtai sukite reverse drill 30~ 50 aps./min. atbuline kryptimi, kol pažeistas varžtas bus ištrauktas.
 - ※ Jei pažeistas varžtas nepašalinamas reverse drill, kaip nurodyta procedūroje Nr. 4.
- Paruoškite screw removal drill (toliau – SR drill), tinkamą fixture.
 - SR drill pasirinkite tipą „Short“ (trumpas) (parinktis) arba „Long“ (ilgas), atsižvelgdami į paciento žandikaulio formą.
- Nustatykite, kad variklis veiktų 1,500 aps./min. greičiu ir atbulinės eigos sukimosi režimu, ir pritvirtinkite SR drill prie rankinio instrumento.
- Išsukite pažeistą varžtą sukdami SR drill priešinga kryptimi ir įleiddami vandens.
- Kai gręžiate 5~10N jėga (mažiau nei 1 kg), švelniai pumpuokite ir gręžkite, kol raudona maišelio juosta išnyks.

- Įkiškite screw removal tip į guidevidų ir lėtai pasukite jį priešinga kryptimi, kad išstumtumėte pažeistą varžtą.
- Jei vidinis varžto fixtureyra pažeistas, naudokite Re-tap , kad atkurtumėte varžto sriegį.
- Įleiskite pakankamai vandens į fixture, kad siurbdami pašalintumėte pašalines medžiagas, pvz., likusius metalus.

• Suskilusios atramos nuėmimo kreiptuvai

- Vieno šalies atramos lūžio atveju skylė formuojama dantų, bet sujungiama atbuline eiga naudojant aAbutment removal Tip; tada atrama pašalinama purtant žnyplėmis.
- 2 dalių atramos lūžio atveju ji sujungiama su vidine atramos anga atvirkštinio sukimosi būdu, naudojant Abutment removal Tip; tada atrama pašalinama purtant žnyplėmis.

• Atraminių varžtų šešiakampio slydimo šalinimo kreiptuvai

- Jei 1,2 varžto šešiakampė dalis slysta, šešiakampė dalis šiek tiek nušifnuojama mažu frezu, tada prijungiama naudojant Abutment removal Tip, skirtą „Mini“ parinkčiai, ir pasukama atvirkštine kryptimi, kad būtų galima nuimti.

• Dangčio sraigto šešiakampio slydimo šalinimo kreiptuvai

- Jei Cover screw šešiabriaunės jungties dalis slysta, ją galima nuimti su slot driver padarius tiesų „—“ griovelį naudojant odontogolinį Ø0.8 burr.

4. Naudojimo pranešimas

- Prieš procedūrą perskaitykite, kaip naudoti.
- Šis gaminys yra medicinos prietaisas. Prieš naudodami būtina sterilizuokite drėgnąja šiluma autoklave (temperatūra : 132 °C, trukmė: 15 minučių)
- Screw removal drill (SR drill) galima naudoti tik vieną kartą ir po naudojimo išmesti. Pakartotinis naudojimas draudžiamas.
- SR drill turi būti pritvirtintas prie guide, kad nebūtų pažeistas varžto sriegis fixture ir grąžto geležtėje dėl purtymo.
- Rekomenduojamas SR drillgreitis yra 1 200~ 1 500 aps./min. Naudokite mažos arba didelės spartos rankinį instrumentą ir nenaudokite esant didesniai nei 2 000 aps./min. greičiui.
- Kadangi metalo milteliai gali būti sukurti pašalinus pažeistą varžtą, po

- operacijos įpurškite pakankamai vandens ir pašalinkite svetimkūnį medžiagos siurbimo būdu.
- Rekomenduojamas reverse drillgreitis yra 30-50 aps./ min., o naudojimas apribotas iki 10 kartų.

5. Aptarnavimas ir priežiūra

- Atskirkite visus naudotus įrankius iš karto po operacijos, kruopščiai nuvalę tekančiu vandeniu valymo šepetėliu ir išdžiovinę. Laikykite kambario temperatūroje.
- Nepalikite prietaisų lengvai užteršiamose vietose.
- Nenaudokite vandenilio peroksido kaip dezinfekavimo ir valymo priemonės (gali pažeisti arba pakeisti TiN dangos, lazerinio ženklavimo ir spalvinio kodavimo spalvą).
- Šiam gaminiui suteikiama vienerių metų garantija nuo jo įsigijimo datos
- Kadangi Screw removal Tip ir Screw removal Drill naudojami tik vieną kartą, po naudojimo juos reikia išmesti, o naudoti pakartotinai yra draudžiama.

6. Įrenginio informacija

Prietaiso informaciją, pvz., detalės pavadinimą, detalės numerį ir specifikacijas, pagaminimo datą, partijos numerį ir galiojimo pabaigos datą, žr. ant pakuotės esančioje etiketėje.

*** Pastaba :** ※ Papildomos informacijos ieškokite kataloguose ir naudojimo vadovuose. Bendrosios informacijos apie implantus ieškokite kataloge, protezavimo vadove, chirurgijos vadove ir kituose susijusiuose duomenyse.

1. Leírás

Az ESR (Csavar-eltávolítás megkönnyítő) KIT abutment, abutmentszavar-töret és elcsúszott csatlakozórész eltávolító, valamint implantátum belső csavarment helyreállító funkciókkal rendelkező készlet. Az ESR KIT a következőket tartalmazza: abutment-, az abutmentszavar-töret és elcsúszott csatlakozórész eltávolító eszköz és implantátum belső csavarment helyreállító eszköz.

2. A termék rendeltetése

A termék rendeltetése az, hogy eltávolítsa az abutmentet, az abutmentszavar-töretet, az elcsúszott csatlakozórészt, és helyreállítsa az implantátum belső csavarmentét.

3. Használati útmutató

• Útmutató sérült csavarok eltávolításához

- Készítsen elő egy a rögzítéshez alkalmas vezető t és kihúzófűrőt.
 - A páciens állkapocs csontjának megfelelő en a vezető nél és a kihúzófűrőnél lehető leg a rövid (opcionális) vagy a hosszú változatot válassza.
- Csatlakoztassa a vezető t a rögzítéshez és az ESR karral rögzítse a vezető t.
 - Ha a kezelő úgy helyezi fel a vezetőkerete, hogy azt a kezelő teljesen látja, akkor láthatóvá válik az operációs művelet és vizet lehet fecskendezni bele.
 - Külső típusnál a vezető stabil rögzítése érdekében használjon nehéz lenyomatvédelmi anyagot.
- A motort állítsa 50rpm, hátramenetbe és csatlakoztassa a kihúzófűrőt a kézieségységhez.
- 30–50rpm sebességgel lassan forgassa a fűrőt hátramenetben, így kitekeri és eltávolíthatja a sérült csavart.
 - ※ Ha a kihúzófűrővel nem tudja eltávolítani a sérült csavart, folytassa a 4. ponttal.
- Készítse elő a rögzítéshez alkalmas csavareltávolító fűrőt (a továbbiakban: SR fűrő).
 - A páciens állkapocs csontjának megfelelő en az SR fűrő választásakor a rövid (opcionális) vagy a hosszú változatot válassza.
- A motort állítsa 1,500rpm, hátramenetbe és csatlakoztassa az SR fűrőt a kézieségységhez.
- Az SR fűrőt hátramenetben járattva távolítsa el a sérült csavart és fecskendezzen be vizet.

- 5–10 N (1kg alatt) erővel való fúrás mellett finoman pumpáljon és fúrjon, amíg el nem tűnik a zsák piros szalagja.
- Illessze be a csavareltávolító hegyet a vezető be és a sérült csavar eltávolításához forgassa lassan fordított irányban.
- Ha a rögzítés belső csavarmentre sérült, akkor a menet helyreállításához használja a menetvágót.
- Az olyan törmelékek, mint a maradék fémek elszívása érdekében fecskendezzen be elegendő vizet a rögzítésbe.

• Töredezett abutment eltávolítási útmutatója

- Egy darabból álló abutmenttöret esetén dentális lyukvágó segítségével furat alakítható ki, és ez az abutment-eltávolító csúcs segítségével ellentétes irányba forgatva csatlakoztatható; majd az abutment a foghúzó fogó rázásával eltávolítható.
- Két darabból álló abutmenttöret esetén ez az abutment-eltávolító csúcs segítségével ellentétes irányba forgatva csatlakoztatható az abutment belső furatához; majd az abutment a foghúzó fogó rázásával eltávolítható.

• Elcsúszott hatlapfejű abutment csavar eltávolítási útmutatója

- Az 1,2-es hatlapfejű csavar elcsúszása esetén a hatlapfejű részt kis lyukvágó segítségével le kell csiszolni, majd az abutment-eltávolító csúcs segítségével kell csatlakoztatni a Mini opcióhoz, amelyet ellentétes irányba kell forgatni az eltávolításához.

• Elcsúszott hatlapfejű zárócsavar eltávolítási útmutatója

- A záró hatlapfejű csavar csatlakozó részének elcsúszása esetén az egy lapos csavarhúzóval eltávolítható az után, hogy 0,8 mm átmérőjű lyukvágóval egy “—” alakú hornyot marnak bele.

4. Megjegyzések a használathoz

- A beavatkozás előtt olvassa el a teljes útmutatót.
- Ez a termék egy orvosi eszköz. Használat előtt sterilizálja autoklávban (hőmérséklet : 132°C, időtartam: 15 perc).

- A Screw removal Drill (SR Drill) egy egyszer használatos eszköz, használatához vízbefecskendezés szükséges.
- A rögzítésben lévő csavarment és a fűrőél rázkódás miatti károsodásának elkerülése érdekében az SR Drill-t csatlakoztatni kell a vezetőhöz.
- Az SR Drill javasolt sebessége 1,200–1,500rpm. Használja a kézieségység

- lassú, vagy gyors fokozatát és ne állítsa 2,000rpm-nél nagyobb sebességre.
- Mivel a sérült csavar eltávolítása során fémpor keletkezhet, az anyag elszívással való eltávolításához a művelet során fecskendezzen be elegendő mennyiségű vizet.
 - A Reverse Drill javasolt sebessége 30–50rpm és ez egy 10-szer használatos eszköz.

5. Karbantartás és gondozás

- Az orvosi ellátás után azonnal kiülönítse el a használt szerszámokat, majd ezeket tisztítsa és szárítsa meg. A tárolás szobahőmérsékleten történjen.
- Ne hagyja a műszereket szennyeződésnek kitett helyen.
- Fertőtlenítéshez vagy tisztításhoz ne használjon hidrogén-peroxidot (mivel sérülést vagy elszíneződést okozhat az ónbevonaton, a lézerjelölésen vagy a színkódon).
- A termék a beszerzés dátumától számított 1 éves garancia érvényes.
- Mivel a Screw removal Tip és a Screw removal Drill csak egyszer használatosak, így ezeket meg kell semmisíteni használat után, az ismételt felhasználásuk tilos.

6. Termékadatok

A csomagolás címkésén találhatók a következő termékadatok: alkatrésznév, alkatrészsorszám, műszaki adatok, gyártási dátum, a lotszám és a lejárat dátum.

* **Megjegyzés:** ※ További részleteket a katalógusokból vagy a használati útmutatókból lehet megtudni. Az implantátumok általános adatai és más ide vonatkozó adatok a katalógusban, a protézis használati útmutatójában és az orvosi kézikönyvben találhatók.

1. Deskrizzjoni

ESR(Easy Screw Removal) KIT huwa kit b'funzjonijiet ghat-tnehhija tal-abutment & tal-frattura tal-kamin bl-abutment, ghat-tnehhija ta' parti ta' konnessjoni li żżerżqet u tar-restorazzjoni tal-hajta interna tal-kamin tal-impjant. The ESR KIT tikkonsisti f'apparat ta' tnehhija tal-abutment & tal-frattura tal-kamin bl-abutment, tat-tnehhija ta' parti ta' konnessjoni li żżerżqet u tar-restorazzjoni tal-hajta interna tal-kamin tal-impjant

2. L-Ghan tal-Prodott

L-ghan ta' dan il-prodott huwa li jnehhil l-frattura tal-abutment & tal-frattura tal-kamin bl-abutment, li jnehhil l-parti tal-konnessjoni li żżerżqet, jew li jirrestawra l-hajta interna tal-kamin tal-impjant.

3. Kif tuża

• Gwida kif tnehhil l-kamini bil-hsara

1. Ipprepara guide u reverse drill li huwa xieraq ghal fixture.
 - Għall-guide u r-reverse drill, aghżel jew it-tip Qasira (għażla) jew dik Twila, billi tikkunsidra l-għadam tax-xedaq tal-pazjenti.
2. Wahhal il-guide mal- fixture u wahhal il- guide mal- ESR handle. Jekk il-kirurgu jgħabbad it-tieqa tal-gwida halli din tkun kompletament vizibbli għalih, huwa jkun jista' jara l-process tal-operazzjoni u jkun jista' jifta l-ilma għewwa.
 - Ghat-tip estern, uża materjal ta' impressjoni tqila biex twahhal il-guide b'mod sod.
3. Issettja l-magna għall-operazzjoni b'50rpm u irriversja l-modalità tar-rotazzjoni u wahhal ir-reverse drill mal-parti tal-manku.
4. Dawwar ir-reverse drill bil-mod b'30-50rpm fid-direzzjoni bil-kontra u l-kamin bil-hsara ser jibda johroġ biex jitneħħa.
 - * Jekk il-kamin bil-hsara ma jitneħħiex bir-reverse drill, bhal fil-proċedura nru. 4,
5. Ipprepara l-iscrew removal drill (sussegwentement ser jissemma bhala 'SR drill') li huwa xieraq għal mal- fixture.
 - Għall- SR drill, aghżel it-tip Qasir (għażla) jew Twil, billi tikkunsidra x-xedaq tal-pazjenti.
6. Issettja l-magna għall-operazzjoni għal 1,500rpm u fuq il-modalità ta' rotazzjoni bil-kontra u wahhal l- SR drill mal-manku.
7. Neħhi l-kamin bil-hsara filwaqt li ddawwar l- SR drill fid-direzzjoni opposta u tinjetta l-ilma.

8. Meta tidrillja b'saħħa ta' 5-10N (taht 1 kg), ippompja b'mod ġentili u ddrillja sakemm il-faxxa hamra tal-borża tisparixxi.
9. Dahhal l-iscrew removal tip għewwa l-guide dawwru bil-mod fid-direzzjoni opposta biex tneħhi l-kamin bil-hsara.
10. Jekk il-hajta tal-kamin intern tal-fixture tkun bil-hsara, uża Re-tap biex terġa' ssewwi l-hajta tal-kamin.
11. Injetta biżżejjed ilma għewwa l- fixture biex tneħhi l-materjal barrani, bhal mettalli li jkun fadal, permezz tal-gbid bl-arja.

Gwida ghat-Tnehhija ta' Abutment Miksur

1. F'każ ta' frattura b' Abutment b'Parti Wahda ser tiffirma toqba billi tuża butt dentali u titqabbad b'rotazzjoni bil-kontra permezz tal- Abutment removal Tip; l-abutment imbagħad jitneħħa billi thawwad permezz tal-forċipi.
2. Fil-każ ta' frattura b' Abutment ta' Żewġ Partijiet, din tiġi konnessa mat-toqba interna tal-abutment permezz ta' rotazzjoni bil-kontra bl-użu tal- Abutment removal Tip; l-abutment jiġi mbagħad jitneħħa permezz tal-forċipi.

• Gwida ghat-Tnehhija tal-Abutment Screw Hex Slip

1. F'każ ta' slip fil-parti 1.2 Screw Hex, il-parti Hex jiġi miθhun f'it permezz ta' bur żgħir, u mbagħad imqabbad permezz tal- Abutment Removal Tip għall-għażla Mini u orjentat tal-kontra ghat-tnehhija.

• Gwida ta' Tnehhija tal-Cover Screw Hex Slip

1. F'każ ta' slip fil-parti ta' konnessjoni fil-Cover Screw Hex, dan jista' jitneħħa bi slot driver wara li jsir tinqix dritt "—" permezz tal-bur dentali Ø0.8.

4. Avviżi meta tuża

- ekk joghġbok agra kif tuża kompletament qabel l-operazzjoni.
- Dan il-prodott huwa tagħmir mediku. Aċċerta li tipproċessa l-isterilizzazzjoni bi shana umda fl-Autoclave qabel ma tuża (temperatura : 132°C, hin : 15-il minuta).
 1. Screw removal drill (SR drill) huwa limitat għal użu ta' darba biss u jintrema wara l-użu. Mhuwiex permess li terġa' tużah.
 2. SR drill għandu jtwahhal mal- guide biex jipprevjeni l-hsara tal-hajta tal-kamin għewwa l- fixture u l-hsara taxxafta tad-drill minhabba t-theżiżi.
 3. Il-veloċità rakkomandata tal-SR Drill hija 1,200-1,500rpm. Uża manku ta'

veloċità baxxa jew għolja u tużah b'iktar minn2,000rpm.

4. Minhabba li trab tal-metall jista' jinholoq fil-process tat-tnehhija tal-kamin bil-hsara, injetta biżżejjed ilma wara loperazzjoni neħhi l-materjali barrani permezz tal-gbid tal-arja.
5. Il-veloċità rakkomandata tar-reverse drill huwa 30-50rpm u l-użu huwa limitat għal 10 darbiet.

5. Manutenzjoni u kura

- Issepara l-ghodod użati kollha immedjatament wara l-kirurgija, wara li tahsilhom sew bl-ilma ġieri bl-użu ta' xkuplija għat-tindif u wara li tixxutahom. Ahżen f'temperatura ambjentali.
- Thallix strumenti f' post vulnerabbli għall-kontaminazzjoni.
- Tużax perossidju tal-idroġenu bhala dizinfettant u ghat-tindif.
- Dan il-prodott għandu garanzija ta' sena mid-data meta jkun ixtara.
- Minhabba li Screw removal Tip u Screw removal Drill jintużaw biss darba, jeħtieġ li jintremew wara l-użu u mhux permess li jerġghu jintużaw.

6. Informazzjoni dwar l-Apparat

Għall-informazzjoni dwar l-apparat, bhall-isem tal-komponent, in-numru tal-komponent u l-ispeċifikazzjonijiet, iddata tal-manifattura, in-numru tal-lott u d-data tal-espirazzjoni, irreferi għat-tikketta fuq il-pakkett.

* **Nota** : * Għal iktar dettalji, irreferi għal katalogi u għall-manwali operattivi. Għal informazzjoni ġenerali dwar impjanti, irreferi għall-katalogu, għal-manwal tal-prosteċi, għall-manwal kirurġiku u għal data relatata oħra.

1. Beschrijving

ESR (Easy Screw Removal) KIT is een kit met functies voor het verwijderen van abutment- enabutmentschroefbreuken, het verwijderen van geschoven verbindingdelen en het interne schroefdraadherstel vanhet implantaat. De ESR-KIT bestaat uit een verwijderingsapparaat voor abutment- en abutmentschroefbreuken, eenapparaat voor het verwijderen van geschoven verbindingsonderdelen en het interne schroefdraadherstelapparaat van het implantaat.

2. Doel van het product

Het doel van dit product is om de abutment- en abutmentschroefbreuk te verwijderen, het geschoven verbindingdeel te verwijderen en de interne schroefdraad van het implantaat te herstellen.

3. Hoe te gebruiken

• Een gids voor het verwijderen van beschadigde schroeven

- Bereid een guide en reverse drill geschikt voor de fixture.
 - Kies voor guide en reverse drill uit het type Short (optie) of Long, rekening houdend met de kaakbeenderen van de patiënten.
- Bevestig de guide aan de fixture en bevestig de guide met de ESR handle.
 - Als de bediener het geleidingsvenster bevestigt zodat het volledig zichtbaar is voor de bediener, kan het bedieningsproces worden gezien en kan er water in worden geïnjecteerd.
 - Gebruik voor het externe type zwaar afdrukmateriaal om de guide stevig vast te zetten.
- Stel de motor in op 50 rpm en de rotatiemodus omgekeerd en bevestig de reverse drill aan het handstuk.
- Draai de reverse drill langzaam bij 30-50 rpm in omgekeerde richting en de beschadigde schroef zal naar buiten komen en verwijderd te kunnen worden.
 - Als de beschadigde schroef niet wordt verwijderd met de reverse drill, zoals in procedure nr. 4,
- Bereid de screw removal drill (hierna 'SR drill' genoemd) voor die geschikt is voor de fixture.
 - Selecteer voor de SR drill het type Kort (optie) of Lang, rekening houdend met de kaakbeenderen van de patiënten.
- Stel de motor in op 1.500 rpm en keer de rotatiemodus om en bevestig de SR drill aan het handstuk.

- Verwijder de beschadigde schroef terwijl u de SR drill in omgekeerde richting draait en water injecteert.
- Bij het boren met een kracht van 5-10N (minder dan 1 kg), pomp zachtjes en boor tot de rode band van de zak verdwijnt.
- Steek het screw removal tip in de guide en draai het langzaam in de omgekeerde richting om de beschadigde schroef te verwijderen.
- Als de interne schroefdraad van de fixture beschadigd is, gebruik dan re-tap om de schroefdraad te herstellen.
- Injecteer voldoende water in de fixture om vreemde materialen zoals resterende metalen te verwijderen door afzuiging.

• Gids voor het verwijderen van gebroken abutment

- In het geval van een 1-delige abutmentfractuur wordt een gat gevormd met behulp van tandheelkundige bur en verbonden door omgekeerde rotatie met behulp van de Abutment removal Tip; het abutment wordt vervolgens verwijderd door te schudden met een tang.
- In het geval van een 2-delige abutmentfractuur wordt deze verbonden met het interne gat van het abutment door middel van omgekeerde rotatie met behulp van de Abutment removal Tip; het abutment wordt vervolgens verwijderd door te schudden met een tang.

• Handleiding voor het verwijderen van de zeskantschroef

- In geval van uitglijden in het 1.2 Schroef Hex onderdeel, wordt het Hex onderdeel lichtjes gemalen met behulp van een kleine bur, en vervolgens verbonden met behulp van de Abutment Removal Tip voor de Mini optie en omgekeerd gedraaid voor het verwijderen.

• Handleiding voor het verwijderen van de zeskantschroef

- In het geval van slip in het Cover screw zeskant verbindingdeel, kan het worden verwijderd met een slot driver na het maken van een rechte '—' groef met behulp van een tandheelkundige Ø0,8-braam.

4. Kennisgevingen bij gebruik

- Lees voor de operatie hoe u het product volledig kunt gebruiken.
- Dit product is een medisch hulpmiddel. Zorg ervoor dat u vochtige hittesterilisatie in de autoclaaf verwerkt voordat u deze gebruikt (temperatuur: 132 °C, duur: 15 minuten).

- Screw removal drill (SR drill) is beperkt voor eenmalig gebruik en wordt na gebruik weggegooid. Hergebruik is verboden.
- De SR drill moet aan de guide worden bevestigd om beschadiging van de schroefdraad in de fixture en het boorblad door schudden te voorkomen.
- De aanbevolen snelheid van SR Drill is 1.200-1.500 rpm. Gebruik een handstuk met lage of hoge snelheid en gebruik niet meer dan 2.000 rpm.
- Aangezien metaalpoeder kan worden gemaakt tijdens het verwijderen van de beschadigde schroef, injecteert u voldoende water na de bewerking en verwijdert u de vreemde materialen door zuiging.
- De aanbevolen snelheid van de reverse drill is 30-50 rpm en het gebruik is beperkt tot 10 keer.

5. Onderhoud en verzorging

- Scheid alle gebruikte gereedschappen onmiddellijk na de operatie, na grondig reinigen in het stromende water met behulp van een reinigingsborstel en drogen. Bewaren bij kamertemperatuur.
- Laat de instrumenten niet achter op een plaats die gevoelig is voor verontreiniging.
- Gebruik geen waterstofperoxide als ontsmettingsmiddel of reinigingsmiddel (dit kan leiden tot beschadiging of verkleuring van de TiN-coating, lasermarkering en kleurcodering).
- Dit product wordt geleverd met een garantie van 1 jaar vanaf de datum van aankoop.
- Omdat de Screw removal Tip en de Screw removal Drilleenmalig zijn, moeten ze na gebruik worden weggegooid en is hergebruik verboden.

6. Apparaat informatie

Raadpleeg het etiket op de verpakking voor apparaat informatie zoals onderdeelnaam, onderdeelnummer en specificaties, productiedatum, partijnummer en vervaldatum.

* **Opmerking** : ※ Raadpleeg catalogi en bedieningshandleidingen voor meer informatie. Raadpleeg voor algemene informatie over implantaten de catalogus, de prothetische handleiding, de chirurgische handleiding en andere gerelateerde gegevens.

1. Descrição

O KIT ESR (Remoção Fácil de Parafusos) é um kit com funções de pilar & remoção de fraturas de parafusos do pilar, remoção de peças de conexão escorregadias e restauro de roscas de parafusos internos de implantes. O KIT ESR consiste num pilar & dispositivo de remoção de fraturas de parafusos do pilar, remoção de peças de conexão escorregadias e restauro de roscas de parafusos internos de implantes.

2. Objetivo do Produto

O objetivo deste produto é remover o pilar & a fratura do parafuso do pilar, remover as peças de conexão escorregadias e restaurar as roscas de parafusos internos de implantes.

3. Como Usar

• Um guia para remover parafusos danificados

1. Prepare um orientador e uma broca inversa adequada à instalação.
 - Para o orientador e broca inversa, escolha o tipo Curto (opção) ou Longo, considerando os maxilares dos pacientes.
2. Una o orientador à instalação e fixe o orientador com o punho ESR.
 - Se o operador unir a janela orientadores de forma a que seja totalmente visível para o mesmo, o processo de operação pode ser visto e a água pode ser injetado no interior.
 - Para o tipo externo, use um material de impressão pesado para fixar firmemente o material.
3. Configure o motor para operação a 50rpm e modo de rotação inversa, e una a broca inversa à peça de mão.
4. Rode a broca inversa lentamente a 30~50rpm na direção inversa e o parafuso danificado recuará para remoção.
 - ※ Se o parafuso danificado não for removido com a broca inversa, como indicado no procedimento n.º 4,
5. Prepare a broca de remoção de parafuso (adiante designada como 'broca SR') apropriada à instalação.
 - Para a broca SR, selecione o tipo Curto (opção) ou Longo, tendo em consideração os maxilares dos pacientes.
6. Configure o motor para operação a 1,500rpm e modo de rotação inversa e una a broca SR à peça de mão.

7. Remova o parafuso danificado enquanto roda a broca SR na direção inversa e injeta água.
8. Ao perfurar com a força de 5~10N (menos de 1kg), bombeie suavemente e perfure até a faixa vermelha do saco desaparecer.
9. Insira a ponta de remoção do parafuso dentro do orientador e rode lentamente na direção inversa para remover o parafuso danificado.
10. Se a rosca do parafuso interno da instalação estiver danificada, use o Re-tap para restaurar a rosca do parafuso.
11. Injete água suficiente no interior da instalação para remover materiais estranhos, tais como os metais remanescentes, por sucção.

• Guia de Remoção de Pilar Fraturado

1. Em caso de fratura do Pilar de 1 Peça, é formado um buraco usando uma rebarba dental e conectado por rotação reversa usando a Ponta de remoção do Pilar, o pilar é então removido por abanos utilizando forceps.
2. Em caso de fratura do Pilar de 2 Peças, está conectado ao buraco interno do pilar por rotação inversa usando a Ponta de remoção do Pilar, o pilar é então removido por abanos utilizando forceps.

• Guia de Remoção de Deslizamento do Pilar do Parafuso Sextavado

1. Em caso de deslize na peça do Parafuso Sextavado 1.2, a peça Sextavada é ligeiramente triturado usando uma pequena lima rotativa, e depois conectada usando a ponta de remoção do pilar para a opção Mini e rotação reversa para a remoção.

• Guia de Remoção do Deslize da Tampa do Parafuso Sextavado

1. Em caso de deslize da parte de conexão na Tampa do Parafuso Sextavado, pode ser removido com um conductor de ranhura após fazer um sulco a direito "—" usando uma lima rotativa Ø 0.8.

4. Avisos ao usar

- Por favor, leia completamente as instruções sobre como usar antes da operação
- Este produto é um dispositivo médico. Certifique-se de que efetua uma esterilização de calor húmido em autoclavagem antes de usar (temperatura: 132°C, duração : 15 minutos).
- 1. A Screw removal Drill (SR Drill) está limitada a uma utilização única e deve ser eliminada após o uso. A reutilização é proibida.

2. A SR Drill deve ser unida ao orientador para prevenir danos na rosca do parafuso dentro da instalação e lamina da broca, devido a sacudidelas.
3. A velocidade recomendada da SR Drill é 1,200~1,500rpm. Use a peça de mão de baixa ou alta velocidade e não use a mais de 2,000rpm.
4. Uma vez que pode ser criado pó de metal durante o processo de remoção do parafuso danificado, injete água suficiente após a operação e remova os materiais estranhos por sucção.
5. A velocidade recomendada para a Reverse Drill é de 30~50rpm e a utilização está limitada a 10 vezes.

5. Manutenção e Cuidado

- Separe todas as ferramentas utilizadas imediatamente após a cirurgia, depois de limpar cuidadosamente sob água corrente, usando uma escova de limpeza e secando. Armazenar à temperatura ambiente.
- Não deixar os instrumentos num local vulnerável à contaminação.
- Não utilizar água oxigenada como desinfetante ou produtos de limpeza (que podem causar danos ou descoloração do revestimento de estanho, marcação a laser e código de cores).
- Este produto vem com uma garantia de 1 ano a partir da data da compra.
- Como a Screw removal Tip e a Screw removal Drill são de utilização única, devem ser eliminadas após

6. Informação do Dispositivo

Para informações sobre o dispositivo, como nome da peça, número da peça e especificações, data de fabricação, número de lote e data de validade consulte a etiqueta na embalagem.

* **Nota :** ※ For additional details, refer to catalogs and operation manuals. Para obter informações gerais sobre os implantes, consulte o catálogo, manual de prótese, manual cirúrgico e outros dados relacionados.

1. Popis

ESR(Easy Screw Removal) KIT je súprava s funkciami na odstraňovanie zlomených skrutiek abutmentu a abutmentu, odstraňovanie vysunutej spojovacej časti a obnovenie vnútorného závitú implantátu. ESR KIT pozostáva zo zariadenia na odstraňovanie zlomených skrutiek abutmentu a abutmentu, zariadenia na odstránenie vysunutej spojovacej časti a zariadenia na obnovenie vnútorných závitov implantátu.

2. Účel výrobu

Účelom tohto výrobku je odstrániť zlomené skrutky abutmentu a abutment, odstrániť vysunutú spojovaciu časť a obnoviť vnútorný závit implantátu.

3. Ako ho používať**• Vedenie na odstraňovanie poškodených skrutiek**

1. Pripravte guide a reverse drill vhodnú pre fixture.
 - Pre guide a reverse drill vyberte buď krátky (voliteľný) alebo dlhý typ, v závislosti od čeluste pacientov.
2. Pripevnite guide k fixture a upevnite guide pomocou ESR handle.
 - Ak obsluha prípevné okienko vedenia tak, aby bolo pre ňu plne viditeľné, je možné vidieť postup zákruku a do vnútra úst sa môže vstreknúť voda.
 - Pre externý typ použite ťažký odľadčkový materiál na riadne upevnenieguide.
3. Nastavte motor na prevádzku pri 50 ot./min a režime spätného otáčania a pripojte reverse drill k nastavcu.
4. Pomaly otáčajte reverse drill rýchlosťou 30 ~ 50 ot./min v opačnom smere a poškodená skrutka sa vysunie, aby ste ju mohli odstrániť.
 - * Ak sa poškodená skrutka neodstráni pomocou reverse drill, ako v postupe č. 4.
5. Pripravte screw removal drill (ďalej len „SR drill“) vhodnú na fixture.
 - Pre SR drill vyberte krátky (voliteľný) alebo dlhý typ, v závislosti od čeluste pacientov.
6. Nastavte motor na prevádzku pri 1 500 ot./min a režime spätného otáčania a pripojte SR drill k nastavcu.
7. Odstráňte poškodenú skrutku pri otáčaní SR drill v opačnom smere a vstreknúť vodu.
8. Pri vŕtaní silou 5 ~ 10N (menej ako 1 kg) jemne pumpujte a vŕtajte, kým nezmizne červený pásik vrecka.
9. Vložte screw removal tip do guide a pomaly ho otáčajte opačným smerom, aby ste odstránili poškodenú skrutku.

10. Ak je vnútorný závit skrutky fixture poškodený, použite Re-tap na opravu závitú skrutky.
11. Vstreknite dostatočné množstvo vody do fixture, aby ste odsávaním odstránili cudzie materiály, ako sú zvyšné kovy.

• Návod na odstraňovanie zlomených abutmentov

1. V prípade zlomenia 1-dielneho abutmentu sa vytvorí otvor pomocou stomatologického nástroja a spojí sa otáčaním v opačnom smere pomocou Abutment removal Tip; abutment sa potom odstráni potrasením pomocou klieští.
2. V prípade zlomenia 2-dielneho abutmentu sa spojí s vnútorným otvorom abutmentu otáčaním v opačnom smere pomocou Abutment removal Tip; abutment sa potom odstráni potrasením pomocou klieští.

• Návod na odstraňovanie vysunutej šesťhrannej skrutky abutmentu

1. V prípade vysunutia v časti 1.2 Screw hex sa šesťhranná časť mierne obrúsi malou zubnou vŕtačkou a potom sa spojí pomocou Abutment Removal Tip pre mini variant a otočí sa opačným smerom na odstránenie.

• Návod na odstraňovanie vysunutej šesťhrannej krycej skrutky

1. V prípade vysunutia do spojovacej časti šesťhrannej Cover screw je možné ju odstrániť pomocou slot driver po vyrovnaní "—" drážky pomocou zubnej vŕtačky Ø0,8.

4. Upozornenia pri používaní

- Pred operáciou si podrobne prečítajte ako používať pomocku.
- Tento výrobok je zdravotnícka pomôcka. Pred použitím sa uistite, že ste vykonali sterilizáciu vlhkým teplom v autokláve (teplota: 132 °C, doba trvania: 15 minút).
 1. Screw removal drill (SR drill) je obmedzená na jednorazové použitie a po použití sa zlikviduje. Opakované použitie je zakázané.
 2. SR Drill by mala byť pripojená k guide, aby sa zabránilo poškodeniu závitú skrutky vo vnútri fixture a čepele vŕtačky v dôsledku trasenia.
 3. Odporúčaná rýchlosť SR Drill je 1 200 ~ 1 500 ot./min. Použite nízko alebo vysokorýchlostný nastavca a nepoužívajte ho pri viac ako 2 000 ot./min.
 4. Keďže pri odstraňovaní poškodenej skrutky môže vzniknúť kovový prášok, po operácii vstreknite dostatočné množstvo vody a odsajte cudzie materiály.

5. Odporúčaná rýchlosť reverse drill je 30-50 ot./min a použitie je obmedzené na 10-krát.

5. Údržba a starostlivosť

- Oddeľte všetky použité nástroje ihneď po operácii, dôkladnom vyčistení v tečúcej vode pomocou čistiacej kefy a vysušení. Skladujte pri izbovej teplote.
- Nástroje nenechávajte na mieste, ktoré sa môže kontaminovať.
- Nepoužívajte peroxid vodíka ako dezinfekčný alebo čistiaci prostriedok (môže spôsobiť poškodenie alebo zmenu farby povlaku TiN, laserového označenia a farebného kódovania).
- Tento výrobok sa dodáva s jednoročnou zárukou od dátumu zakúpenia.
- Vzhľadom na to, že Screw removal Tip a Screw removal Drill sú určené iba na jedno použitie, mali by sa po použití zlikvidovať a opätovné použitie je zakázané.

6. Informácie o pomôcke

Informácie o pomôcke, ako je názov dielu, číslo dielu a špecifikácie, dátum výroby, číslo šarže a dátum expirácie, nájdete na štítku balenia.

* **Poznámka** : * Ďalšie podrobnosti nájdete v katalógoch a prevádzkových príručkách. Všeobecné informácie o implantátoch nájdete v katalógu, návode k protézam, návode na vykonanie chirurgického zákruku a ďalších súvisiacich údajoch.

1. Opis

ESR (Easy Screw Removal) KIT je komplet s funkcijami za odstranjevanje zlomov opor in opornih vijakov, odstranjevanje zdrsnjenih priključnih delov in obnovo notranjega vijalnega navoja vsadka. ESR KIT je sestavljen iz naprave za odstranjevanje zlomov opor in opornih vijakov, naprave za odstranjevanje zdrsnjenih priključnih delov in naprave za obnovo notranjih vijakov vsadka.

2. Namen izdelka

Namen tega izdelka je odstraniti zlom opornega in opornega vijaka, odstraniti zdrsnjeni priključni del in obnoviti notranji navoj vsadka.

3. Kako uporabljati**• Vodnik za odstranjevanje poškodovanih vijakov**

1. Pripravite guide in reverse drill, v skladu s fixture.
 - Za guide in reverse drill lahko izbirate med kratkim (možnost) ali dolgim tipom, pri čemer upoštevajte čeljustne kosti bolnikov.
2. Guide namestite na fixture in pritrdite guide z ESR handle.
 - Če upravljavec pritrdi vodilno okno tako, da je popolnoma vidno upravljavcu, je mogoče videti postopek delovanja in vbrizgati vodo v notranjost.
 - Pri zunanjem tipu uporabite material s težkim odtisom, da trdno pritrdite guide.
3. Motor nastavite za delovanje pri 50 vrt/min in vzvratnem načinu vrtenja ter pritrdite reverse drill na ročnik.
4. Počasi zavrtite reverse drill pri 30 do 50 vrt/min v vzvratni smeri in poškodovani vijak se bo umaknil za odstranitev.
 - * Če poškodovanega vijaka ne odstranite z reverse drill, kot v postopku št. 4.
5. Pripravite screw removal drill (v nadaljnjem besedilu "SR drill"), ki je primeren za fixture.
 - Za SR drill izberite kratek (možnost) ali dolg tip, pri čemer upoštevajte čeljustne kosti bolnikov.
6. Motor nastavite za delovanje pri 1500 vrt/min in vzvratnem načinu vrtenja ter pritrdite SR drill na ročnik.
7. Odstranite poškodovani vijak, medtem ko vrtnite SR drill v obratni smeri in vbrizgavate vodo.
8. Pri vrtnanju s silo 5 do 10 N (pod 1 kg) nežno črpajte in vrtajte, dokler ne izgine rdeči trak vreče.

9. Vstavite screw removal tip v guide ga počasi obračajte v vzvratni smeri, da odstranite poškodovan vijak.

10. Če je notranji navoj vijaka fixture poškodovan, uporabite Re-tap za obnovite navoja vijaka.

11. Vbrizgajte dovolj vode v fixture, da s sesanjem odstranite tujke, kot so preostale kovine.

• Vodnik za odstranjevanje zlomljenega opornika

1. V primeru zloma enodelnega opornika se luknja oblikuje z uporabo zobnega konca, vendar se poveže z obratnim vrtenjem s pomočjo Abutment removal Tip; opornik se nato odstrani s stresanjem s kleščami.
2. V primeru zloma dvodelnega opornika je povezan z notranjo luknjo opornika z vzvratnim vrtenjem s pomočjo Abutment removal Tip; opornik se nato odstrani s stresanjem s kleščami.

• Vodnik za odstranjevanje zdrsa šesterkotnega opornega vijaka

1. V primeru zdrsa v delu 1.2 Screw Hex se šestkotni del rahlo obrusi z majhno iglo in nato poveže z Abutment Removal Tip za možnost MINI in se obrne za odstranitev.

• Vodnik za odstranjevanje zdrsa šesterkotnega pokrivnega vijaka

1. V primeru zdrsa v šestkotnem povezovalnem delu cover screw ga lahko odstranite s slot driver po izdelavi ravnega "—" utora z zobno iglo Ø 0,8.

4. Obvestila pri uporabi

- Prosimo preberite, kako uporabljati pred operacijo.
 - Ta izdelek je medicinski pripomoček. Pred uporabo obdelajte sterilizacijo z valžno toploto v avtoklavu (temperatura: 132 °C, trajanje: 15 minut).
1. Screw removal drill (SR drill) je omejen za enkratno uporabo in se po uporabi zavreže. Ponovna uporaba je prepovedana.
 2. SR drill je treba pritrditi na guide, da se prepreči poškodba vijalnega navoja znotraj fixture in rezila za vrtnje zaradi tresenja.
 3. Priporočena hitrost SR Drill je od 1.200 do 1.500 vrt/min. Uporabite ročnik z nizko ali visoko hitrostjo in ne uporabljajte pri več kot 2.000 vrtljajih na minuto.
 4. Ker se kovinski prah lahko ustvari v postopku odstranjevanja poškodovanega vijaka, po operaciji vbrizgajte dovolj vode in odstranite tujke s sesanjem.

5. Priporočena hitrost reverse drill je 30-50 vrt/min, uporaba pa je omejena na 10-krat.

5. Vzdrževanje in nega

- Vsa uporabljena orodja ločite takoj po operaciji, po temeljtem čiščenju v tekoči vodi s čistilno krtačo in sušenjem. Shranjujte pri sobni temperaturi.
- Instrumentov ne puščajte na mestu, ki je občutljivo na kontaminacijo.
- Ne uporabljajte vodikovega peroksida kot razkužilo ali čistilo (lahko povzroči poškodbe ali razbarvanje kositnega premaza, laserskih oznak in barvnega kodiranja).
- Ta izdelek ima 1-letno garancijo od datuma nakupa.
- Ker sta Screw removal Tip in Screw removal Drill samo za enkratno uporabo, ju je treba po uporabi zavreči, ponovna uporaba pa je prepovedana.

6. Podatki o napravi

Za informacije o pripomočku, kot so ime dela, številka dela in specifikacije, datum izdelave, številka serije in datum poteka veljavnosti, glejte nalepko na embalaži.

* **Opomba** : * Za dodatne podrobnosti glejte kataloge in priročnike za uporabo. Za splošne informacije o vsadkih glejte katalog, protetični priročnik, kirurški priročnik in druge povezane podatke.

1. Kuvaus

ESR (Easy Screw Removal) KIT sisältää tuen ja murtuneen tukiruuvien poiston, luiskahtaneen liitäntäosan poiston ja implantin sisäruuvien kierteen restauroinnin. ESR KIT koostuu tuen ja murtuneen tukiruuvien poistolaitteesta, luiskahtaneen liitäntäosan poistolaitteesta ja implantin sisäruuvien kierteen restaurointilaitteesta.

2. Tuotteen tarkoitus

Tämän tuotteen tarkoituksena on poistaa tuki ja murtunut tukiruuvi, poistaa luiskahtanut liitäntäosa ja restauroida implantin sisäinen ruuvikierre.

3. Käyttöohjeet

• Ohjain vaurioituneiden ruuvien poistoon

- Valmistelet fixture-osaan sopivat guide- ja reverse drill -väline.
 - Valitse guide- ja reverse drill -välineille joko lyhyt (valinnainen) tai pitkä malli sen mukaan, millaiset leikalut potilailla on.
- Kiinnitä guide-väline fixture-osaan ja guide-väline ESR handle -välineeseen.
 - Jos käyttäjä kiinnittää ohjainikkunan siten, että se on täysin käyttäjän nähtävissä, käyttöprosessi voidaan nähdä ja sisään voidaan ruiskuttaa vettä.
 - Käytä ulkoisen tyypin kanssa raskasta painettavaa materiaalia guide-välineen kiinnittämiseksi tuokkaan.
- Säädä moottori toimimaan kierrosnopeudella 50 r/min ja käänteisellä tilalla sekä liitä reverse drill käsikappaleeseen.
- Käännä reverse drill -poraa hitaasti nopeudella 30–50 r/min vastakkaiseen suuntaan, jolloin vaurioitunut ruuvi vetäytyy poistamista varten.
 - * Jos vaurioitunutta ruuvia ei poisteta reverse drill -poralla, kuten toimenpiteessä nro 4,
- Valmistelet fixture-osaan sopiva screw removal drill (jäljempänä "SR drill").
 - Valitse SR drill -välineelle joko lyhyt (valinnainen) tai pitkä malli sen mukaan, millaiset leikalut potilailla on.
- Säädä moottori toimimaan kierrosnopeudella 1 500 r/min ja käänteisellä tilalla sekä liitä SR drill käsikappaleeseen.
- Irrota vaurioitunut ruuvi samalla kun käännät SR drill -poraa käänteiseen suuntaan ja ruiskutat vettä.
- Kun poraat 5–10 N:n voimalla (alle 1 kg), pumpppaa varovasti ja poraa, kunnes pussin punainen nauha katoaa.

- Työnnä screw removal tip -osa guide-välineen sisään ja käännä sitä hitaasti käänteiseen suuntaan vaurioituneen ruuvien poistamiseksi.
- Jos fixture-osan sisäinen ruuvikierre on vaurioitunut, restauroi ruuvikierre käyttämällä Re-tap-välinettä.
- Ruiskuta vettä riittävästi fixture-osan sisälle ja poista imemällä vierasmateriaalit, kuten jäljellä olevat metallit.

• Murtuneen tukiruuvien poisto-ohjain

- Jos yksiosainen tuki murtuu, muodostetaan reikä hammastapilla ja se yhdistetään käänteisellä kierrolla Abutment removal Tip -välineen avulla; tuki poistetaan sitten pihdeillä ravistamalla.
- Jos kaksiosainen tuki murtuu, se yhdistetään tuen sisäreikään käänteisellä kierrolla Abutment removal Tip -välineen avulla; tuki poistetaan sitten pihdeillä ravistamalla.

• Tukiruuvien kuusio-osan poisto-ohjain

- Jos väline luiskahtaa 1.2 Screw Hex -osassa, kuusio-osa hiotaan hieman pienellä hiontalaitteella, minkä jälkeen se kiinnitetään Abutment Removal Tip -osalla minivaihtoehtoa varten ja kierretään käänteiseen suuntaan poistoa varten.

• Peiteruuvien kuusio-osan poisto-ohjain

- Jos väline luiskahtaa cover screw -osan kuusio-osassa, se voidaan poistaa slot driver -välineellä, kun on tehty suora ura ("—") hampaan Ø0,8 hiontalaitteella.

4. Käyttöä koskevia huomautuksia

- Lue käyttöohjeet kokonaan ennen toimenpidettä.
- Tämä tuote on lääkelaitte. Muista käsitellä väline höyrysteriloinnilla autoklaavissa ennen käyttöä (lämpötila: 132 °C, kesto: 15 minuuttia).
- Screw removal drill (SR drill) -välinettä saa käyttää vain kerran ja se on hävitettävä käytön jälkeen. Uudelleenkäyttö on kielletty.
- SR Drill on liitettävä guide-välineeseen, jotta fixture-osaan sisällä oleva ruuvikierre ja poran terä eivät vaurioidu tärinän takia.
- SR Drill -välineen suositeltu nopeus on 1 200 – 1 500 r/min. Käytä pienen tai suuren nopeuden käsikappaletta, äläkä käytä yli 2 000 r/min nopeudella.
- Koska vaurioituneen ruuvien poistamisen yhteydessä voi syntyä metallipurua, ruiskuta vettä riittävästi toimenpiteen jälkeen ja poista vierasmateriaalit imemällä.

- Reverse drill -välineen suositeltu nopeus on 30–50 r/min ja sitä saa käyttää enintään 10 kertaa.

5. Kunnossapito ja hoito

- Erota kaikki käytetyt työkalut heti leikkauksen jälkeen, kun ne on puhdistettu perusteellisesti juoksevan veden alla puhdistusharjalla ja kuivattu. Säilytä huoneenlämmössä.
- Älä jätä instrumentteja kontaminoitumiselle alttiiseen paikkaan.
- Älä käytä vetyperoksidia desinfiointiaineena tai puhdistusaineena (se saattaa aiheuttaa TiN-pinnoitteen, lasermerkinnän ja värikoodauksen vaurioita tai värimuutoksia).
- Tällä tuotteella on 1 vuoden takuu ostopäivästä lukien.
- Koska Screw removal Tip ja Screw removal Drill ovat tarkoitettu vain kertakäyttöön, ne on hävitettävä käytön jälkeen ja uudelleenkäyttö on kielletty.

6. Laitetiedot

Laitetiedot, kuten osan nimi, osan numero ja tekniset tiedot, valmistuspäivä, erännumero ja viimeinen käyttöpäivä, löytyvät pakkauksen etiketistä.

* **Huomautus :** * Lisätietoja on luetteloissa ja käyttöoppaissa. Implantteja koskevia yleisiä tietoja on luettelossa, proteesin käyttöoppaissa, kirurgisissa käyttöoppaissa ja muissa niihin liittyvissä tiedoissa.

1. Περιγραφή

Το ESR (Easy Screw Removal) KIT είναι ένα kit που εξυπηρετεί στην απομάκρυνση θραυσμάτων κολοβωμάτων ν και βιδών κολοβωμάτων, την απομάκρυνση εξαρτημάτων σύνδεσης που έχουν ολισθήσει και την αποκατάσταση του εσωτερικού σπειρώματος του εμφυτεύματος. Το ESR KIT αποτελείται από τη διάταξη απομάκρυνσης θραυσμάτων κολοβωμάτων και βιδών κολοβωμάτων, τη διάταξη απομάκρυνσης εξαρτημάτων σύνδεσης που έχουν ολισθήσει και τη διάταξη αποκατάστασης του εσωτερικού σπειρώματος του εμφυτεύματος.

2. Σκοπός του προϊόντος

Το προϊόν εξυπηρετεί στην απομάκρυνση θραυσμάτων κολοβωμάτων και βιδών κολοβωμάτων, την αποκατάσταση του εσωτερικού σπειρώματος που έχουν ολισθήσει και την αποκατάσταση του εσωτερικού σπειρώματος του εμφυτεύματος.

3. Τρόπος χρήσης**• Οδηγός για την απομάκρυνση βιδών που έχουν υποστεί ζημιά**

1. Προετοιμάστε έναν guide και ένα reverse drill κατάλληλα για το fixture.
 - Όσον αφορά τον guide και το reverse drill, επιλέξτε είτε κοντό (προαιρετικός εξοπλισμός) είτε μακρύ τύπο, λαμβάνοντας υπόψη τις γνάθους του ασθενούς.
2. Συνδέστε τον guide στο fixture και προσαρτήστε στον guide τη ESR handle.
 - Αν η σύνδεση γίνει με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι πλήρως ορατό το άνοιγμα του οδηγού στον χειριστή, θα μπορεί να βλέπει τη διαδικασία επέμβασης και να εγγχεί νερό μέσα από αυτό.
 - Για τον εξωτερικό τύπο, χρησιμοποιήστε βαρύ υλικό αποτύπωσης για να στερεώσετε σταθερά τον guide.
3. Ρυθμίστε τη λειτουργία του μοτέρ στις 50 σ.α.λ. με αντίστροφη περιστροφή και συνδέστε στη χειρολαβή reverse drill.
4. Περιστρέψτε το reverse drill αργά με 30 έως 50 σ.α.λ. στην αντίστροφη κατεύθυνση και η βίδα που έχει υποστεί ζημιά θα αναδυθεί ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί.
 - * Αν η βίδα που έχει υποστεί ζημιά δεν αφαιρείται με το reverse drill, όπως στη διαδικασία αριθ. 4,

5. Προετοιμάστε το screw removal drill (εφεξής «SR drill») που είναι κατάλληλο για το fixture.

- Για το SR drill, επιλέξτε κοντό (προαιρετικός εξοπλισμός) ή μακρύ, λαμβάνοντας υπόψη τα οστά της γνάθου υ του ασθενούς.
6. Ρυθμίστε τη λειτουργία του μοτέρ στις 1.500 σ.α.λ. με αντίστροφη περιστροφή και συνδέστε στη χειρολαβή το SR drill.
 7. Αφαιρέστε τη βίδα που έχει υποστεί ζημιά ενώ περιστρέψετε το SR drill προς την αντίθετη κατεύθυνση και εγγέετε νερό.
 8. Κατά τη διάτρηση με δύναμη 5-10 N (κάτω από 1 kg), αντιλήστε ήπια και τρυπήστε έως ότου εξαφανιστεί η κόκκινη λωρίδα του οστού.
 9. Βάλτε το screw removal tip μέσα στον guide και περιστρέψτε το αργά προς την αντίθετη κατεύθυνση για να αφαιρέσετε τη βίδα που έχει υποστεί ζημιά.
 10. Αν το εσωτερικό σπείρωμα του fixture υποστεί ζημιά, χρησιμοποιήστε Re-tap για την αποκατάσταση του σπειρώματος.
 11. Εγγύστε αργά νερό μέσα στο fixture για να αφαιρέσετε τα ξένα σώματα καθώς και τα υπολείμματα μετά λλων με αναρρόφηση.

• Οδηγός αφαίρεσης σπασμένου κολοβώματος

1. Σε περίπτωση θραύσης κολοβώματος 1 τεμαχίου, ανοίξτε μια οπή με το Abutment removal Tip συνδεδεμένο στον οδοντιατρικό τροχό και με αντίστροφη περιστροφή. Στη συνέχεια, μπορείτε να αφαιρέσετε το κολό βωμα κουνώντας το με μια λαβίδα.
2. Σε περίπτωση θραύσης κολοβώματος 2 τεμαχίων, βάλτε το Abutment removal Tip συνδεδεμένο στον οδοντιατρικό τροχό στην εσωτερική οπή του κολοβώματος και εφαρμόστε αντίστροφη περιστροφή. Στη συνέχεια, μπορείτε να αφαιρέσετε το κολοβώμα κουνώντας το με μια λαβίδα.

• Οδηγός αφαίρεσης εξαγωνικής βίδας κολοβώματος που έχει ολισθήσει

1. Σε περίπτωση ολίσθησης στο εξαγωνικό τμήμα της βίδας 1,2, μπορείτε να τρυπήσετε ελαφρώς το εξαγωνικό τμήμα με μια μικρή φρέζα και, στη συνέχεια, να το συνδέσετε με το Abutment Removal Tip, στην περίπτωση της επιλογής μίνι, και να το περιστρέψετε ανάποδα για αφαίρεση.

• Οδηγός αφαίρεσης εξαγωνικής βίδας καλύμματος που έχει ολισθήσει

1. Σε περίπτωση ολίσθησης στο εξαγωνικό τμήμα σύνδεσης της Cover screw, μπορεί να αφαιρεθεί με ένα slot driver, αφού κάνετε μια ευθύγραμμη «←» εγκοπή χρησιμοποιώντας οδοντιατρική φρέζα Ø0,8.

4. Ειδοποιήσεις για τη χρήση

- Πριν από την επέμβαση, διαβάστε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης.
- Το προϊόν αυτό είναι ιατροτεχνολογικό. Φροντίστε να το αποστειρώνετε εν θερμώ σε αυτόκιεστο πριν από τη χρήση (θερμοκρασία: 132 °C, διάρκεια: 15 λεπτά).

1. Το Screw removal drill (SR drill) είναι μίας χρήσης και απορρίπτεται μετά τη χρήση. Απαγορεύεται η επαναχρησιμοποίηση.
2. Το SR Drill πρέπει να είναι συνδεδεμένο στον guide, ώστε να αποτραπεί ζημιά στο σπείρωμα της βίδας μέσα στο fixture, καθώς και στη λεπίδα του τρυπανιού, λόγω κραδασμών.
3. Η συνιστώμενη ταχύτητα του SR Drill είναι 1.200 έως 1.500 σ.α.λ. Χρησιμοποιήστε χειρολαβή χαμηλής ή υψηλής ταχύτητας και μην χρησιμοποιείτε ταχύτητες πάνω από 2.000 σ.α.λ.
4. Δεδομένου ότι κατά την αφαίρεση της βίδας που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να δημιουργηθούν μεταλλικά ρινίσματα, εφαρμόστε επαρκή κατανοισμό μετά την επέμβαση και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα ξένα σώματα με αναρρόφηση.
5. Η συνιστώμενη ταχύτητα του reverse drill είναι 30-50 σ.α.λ. και η χρήση του περιορίζεται στις 10 φορές.

5. Συντήρηση και φροντίδα

- Αποσυναρμολογήστε όλα τα χρησιμοποιημένα εργαλεία αμέσως μετά τη χειρουργική επέμβαση και, στη συνέχεια, καθαρίστε τα καλά κάτω από τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα καθαρισμού και στεγνώστε τα. Να φυλάσσονται σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μην αφήνετε τα εργαλεία σε μέρος εύλωτο σε μόνυση.
- Μην χρησιμοποιείτε υπεροξειδίο του υδρογόνου ως απολυμαντικό ή καθαριστικό (μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή αποχρωματισμό της επικάλυψης TiN, της χάρτινης με λείξο και της χρωματικής κωδικοποίησης).
- Το προϊόν συνδέεται από εγγύηση 1 έτους από την ημερομηνία αγοράς του.

- Επειδή το Screw removal Tip και το Screw removal Drill είναι μίας χρήσης μόνο, πρέπει να απορριφθούν μετά τη χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση απαγορεύεται.

6. Πληροφορίες προϊόντος

Οι πληροφορίες προϊόντος, όπως η ονομασία, ο κωδικός αριθμός και οι προδιαγραφές, η ημερομηνία κατασκευής, ο αριθμός παρτίδας και η ημερομηνία λήξης του αναγράφονται στην ετικέτα της συσκευασίας.

* **Σημείωση :** * Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στους καταλόγους και τα εγχειρίδια χρήσης. Για γενικές πληροφορίες σχετικά με τα εμφυτεύματα, ανατρέξτε στον κατάλογο, το εγχειρίδιο πρόθεσης, το χειρουργικό εγχειρίδιο και άλλα σχετικά στοιχεία.

1. Cur síos

Is trealamh ESR (Easy Screw Removal) KIT a bhfuil feidhmeanna aige maidir le briseadh scríu teannta & teannta a bhaint, baint pháirt sleamhnaithe den nasc, agus athchóiriú snáithe scríu inmheánach an ionchlannáin. Tá an ESR KIT comhdhéanta d'fheiste bhaint briste scríu teannta & teannta, feiste bainte páirt nashta sleamhnaithe, agus feiste inmheánach scríu-athchóirithe snáithe.

2. Cuspóir an Táirge

Is é cuspóir an táirge seo an briseadh scríu teannta & teannta a bhaint, an chuid nasc sleamhnaithe a bhaint, agus snáithe scríu inmheánach an ionchlannáin a athchóiriú.

3. Conas a Úsáid**• Treoir maidir le scríúna millte a bhaint**

- Ullmhaigh guide agus reverse drill atá oiriúnach don fixture.
 - Maidir le druil guide agus reverse drill, roghnaigh an cineál Gearr (rogha) nó an cineál Fada, ag smaoinicim ar chnámh géill na n-othar.
- Ceangail an guide leis an fixture agus socraigh an guide le ESR handle.
 - Má cheanglaíonn an t-oibreoir an fhuinneog treorach ionas go mbeidh sé le feiceáil go hiomlán don oibreoir, is féidir an próiseas oibríochta a fheiceáil agus is féidir uisce a instealladh taobh istigh.
 - Maidir leis an gcineál seachtach, bain úsáid as ábhar le tuiscint throm chun an guide a shocrú go daingean.
- Socraigh an t-inneall le haghaidh oibríú ag 50 rpm agus modh rothlaithe droim ar ais, agus ceangail an reverse drill leis an bpíosa láimhe.
- Rothlaigh an reverse drill go mall ag 30 ~ 50 rpm sa treo eile agus rachaidh an scríu damáiste ar ais amach lena bhaint.
 - * Mura mbaintear an scríu damáiste leis an reverse drill, mar atá i nós imeachta uimh. 4,
- Ullmhaigh an screw removal drill (dá ngairtear 'SR drill' anseo feasta) atá oiriúnach don fixture.
 - Maidir leis an SR drill, roghnaigh an cineál Gearr (rogha) nó Fada, ag smaoinicim ar cnámh géill na n-othar.
- Socraigh an t-inneall le haghaidh oibríú ag 1,500 rpm agus modh rothlaithe droim ar ais agus ceangail an SR drill leis an bpíosa láimhe.
- Bain an scríu damáiste agus an SR drill á rothlú sa treo droim ar ais agus ag instealladh uisce.

- Nuair a bhíonn tú ag druileáil le fórsa 5 ~ 10N (faoi 1 kg), caidéal go réidh agus druileáil go dtí go n-imíonn banna dearg an phoca.
- Cuir isteach an screw removal tip taobh istigh den guide agus rothlaigh é go mall sa treo eile chun an scríu damáiste a bhaint.
- Má dhéantar damáiste do snáithe scríu inmheánach an fixture, bain úsáid as Re-tapchun an snáithe scríu a athchóiriú.
- Instealladh uisce go leor taobh istigh den fixture chun ábhair choigríche cosúil le miotail atá fágtha a bhaint trí shúchán.

• Treoir do Bhaint Líubíní Briste

- I gcás briseadh Teannta 1-Píosa, cruthaítear poll trí úsáid a bhaint as fiacla ach é a nascadh trí rothlú droim ar ais ag baint úsáide as an Abutment removal Tip; baintear an t-ucht ansin trí chroitheadh ag úsáid teachair.
- I gcás briseadh 2 Phíosa Teannta, tá sé ceangailte le poll inmheánach an taca trí rothlú droim ar ais ag baint úsáide as an Abutment removal Tip; baintear an t-ucht ansin trí chroitheadh le teachair.

• Treoir Bhaint Clúid Heics Scríu Teannta

- I gcás duillín sa chuid 1.2 Scríu Heics, tá an chuid Heics meilte beagán ag baint úsáide as bur beag, agus ansin ceangailte ag baint úsáide as an Abutment Removal Tip don rogha Mini agus droim ar ais-rothlach le haghaidh a bhaint.

• Scríu Clúdaigh Treoir Bhaint Clúid Heics

- I gcás clúid sa chuid nasc heicisidheachúlach cover screw, is féidir é a bhaint le tiománaí sliotáin (slot driver) tar éis eitre "A" díreach a dhéanamh ag baint úsáide as Ø0.8 burr fioclóireachta.

4. Fógraí nuair a úsáid

- Léigh le do thoil conas é a úsáid go hiomlán roimh an oibríocht.
- Is feiste leighis é an táirge seo. Bí cinnte steirilíú teasa tais a phróiseáil san uathchlábh roimh úsáid (teocht: 132°C, fad: 15 nóiméad).
 - Tá Screw removal drill (SR drill) teoranta le haghaidh úsáid aon-uaire agus a chaitheamh i leataobh tar éis é a úsáid. Tá cosc ar athúsáid.
 - Ba chóir SR drill a bheith ceangailte leis an guide chun damáiste snáithe scríu a chosc taobh istigh den fixture agus lann druileála, mar gheall ar chroitheadh.

- Is é an luas molta de SR Drill ná 1,200 ~ 1,500 rpm. Bain úsáid as píosa láimhe íseal nó ardluais agus ná húsáid ag níos mó ná 2,000 rpm.
- Toisc go bhféadfaí púdar miotail a chruthú sa phróiseas chun an scríu damáiste a bhaint, instealladh uisce go leor tar éis na hoibríochta agus bain amach ábhair coimhthíoch trí shúchán.
- Is é 30-50 rpm an luas molta don reverse drill agus tá an úsáid teoranta do 10 n-uaire.

5. Cothabháil agus cúram

- Deighil na huirlisí go léir a úsáidtear díreach tar éis obráid, tar éis a ghlanadh go maith san uisce reatha ag baint úsáide as scuab glantacháin agus a thriomú. Stóráil ag teocht seomra.
- Ná fág na hionstraimí in áit atá i mbaol éillithe.
- Ná húsáid sárocsaíd hidriginne mar dhífhabhtán nó mar ghlantóir (d'fhéadfadh damáiste nó dídhathú a dhéanamh ar an Ciseal TiN, marcáil léasair agus dathchódú).
- Tagann an táirge seo le barántas 1 bliana ó dháta an cheannaigh.
- Toisc gur úsáid aonuaire amháin iad Screw removal Tip agus Screw removal Drill, ba cheart iad a chaitheamh i leataobh tar éis iad a úsáid agus tá cosc ar iad a athúsáid.

6. Eolas feiste

Le haghaidh faisnéise feiste ar nós ainm páirt, uimhir pháirt agus sonraíochtaí, dáta déantúsaíochta, uimhir luchtá, agus dáta éaga, tagairtear don lipéad ar an bpacáiste.

* **Nóta :** * Le haghaidh sonraí breise, féach ar chatalóg agus lámhleabhair oibríochta. Le haghaidh faisnéise ginearálta ar ionchlannáin, féach ar an gcatalóg, lámhleabhar próistéise, lámhleabhar máinliachta agus sonraí gaolmhara eile.

1. Opis

ESR (Easy Screw Removal) KIT je komplet s funkcijama za uklanjanje podupirača i slomljenog potpornog vijka i pogrešno spojenih dijelova te obnovu unutarnjih navoja vijaka implantata. ESR KIT sastoji se od uređaja za uklanjanje podupirača i slomljenog potpornog vijka i pogrešno spojenih dijelova te obnovu unutarnjih navoja vijaka implantata.

2. Svrha proizvoda

Svrha ovog proizvoda je uklanjanje podupirača i slomljenog potpornog vijka i pogrešno spojenih dijelova te obnovu unutarnjih navoja vijaka implantata.

3. Uporaba

• Vodič za uklanjanje oštećenih vijaka

1. Pripremite guide i reverse drill prikladne za fixture.
 - Za guide i reverse drill odaberite mogućnost kratko (dodatno) ili dugačko, uzimajući u obzir pacijentove čeljusne kosti.
2. Pričvrstite guide na fixture i učvrstite je ESR handle.
 - Ako operater pričvrsti prozor vodilice tako da mu je potpuno vidljiv, vidljiv je i postupak operacije i u nj se može ubrizgavati voda.
 - Za vanjski tip uporabite težak otisni materijal, što će guide dobro učvrstiti.
3. Rad motora postavite na 50 o/min i vrtnju unatrag, pa na dršku postavite reverse drill.
4. Reverse drill vrtite polako, na 30 – 50 o/min u obratnom smjeru i oštećeni će se vijak izvući za uklanjanje.
 - ※ Ako se oštećen vijak ne ukloni uporabom reverse drill, kao u postupku br. 4.
5. pripremite screw removal drill (u daljnjem tekstu „SR drill“), prikladnu za fixture.
 - Za SR drill odaberite mogućnost kratko (dodatno) ili dugačko, uzimajući u obzir pacijentove čeljusne kosti.
6. Rad motora postavite na 1500 o/min i vrtnju unatrag, pa na dršku postavite SR drill.
7. Uklonite oštećen vijak, dok se SR drill vrti u obratnom smjeru, uz ubrizgavanje vode.
8. Pri bušenju silom od 5 – 10N (manje od 1 kg), nježno pumpajte i bušite sve dok crveni prsten vrećice ne nestane.

9. Screw removal tip umetnite u guide i polako, zakretanjem u suprotnom smjeru, uklonite oštećen vijak.
10. Ako je unutarnji navoj fixture oštećen, uporabom Re-tap obnovite navoj za vijak.
11. Ubrizgavanjem dovoljno vode u fixture usisavanjem uklonite strane tvari, kao što su preostali metali.

• Uputa za uklanjanje slomljenog podupirača

1. Pri lomu jednodijelnog podupirača, rupa se oblikuje stomatološkim pupoljkom i priključuje se obratnom vrtnjom, uporabom Abutment removal Tip; podupirač se zatim uklanja potresanjem pincetom.
2. Pri lomu dvodijelnog podupirača, priključuje se obratnom vrtnjom podupirača, uporabom Abutment removal Tip; podupirač se zatim uklanja potresanjem pincetom.

• Uputa za uklanjanje izglođanog imbus-vijka

1. U slučaju proklizavanja u dijelu imbus-vijka 1,2, utor se nježno brusi malenim brusilom a zatim se spaja uporabom Abutment Removal Tip za mogućnost mini i zakreće unatrag radi uklanjanja.

• Uputa za uklanjanje izglođanog pokrovnog imbus-vijka

1. Ako proklizlje spojni dio u cover screw, može se ukloniti uporabom slot driver nakon izrade ravnog „—“ utora stomatološkim brusilom Ø 0,8.

4. Upozorenja pri uporabi

- Upute za uporabu pročitajte u cijelosti prije operacije.
 - Ovaj proizvod je medicinsko sredstvo. Obavezno obradite sterilizacijom vlažnom toplinom u autoklavu prije uporabe (temperatura: 132 °C, trajanje: 15 minuta).
1. Screw removal drill (SR drill) namijenjeno je isključivo jednokratnoj uporabi, nakon čega se baca. Zabranjuje se ponovna uporaba.
 2. SR Drill se mora učvrstiti na guide, čime se sprječava oštećenje navoja vijka unutar fixture i oštrice bušilice zbog podrhtavanja.
 3. Preporučuje se brzina SR Drill od 1200 – 1500 o/min. Ne upotrebljavajte pri brzini većoj od 2000 o/min s ručkom malene ili velike brzine.
 4. Tijekom uklanjanja slomljenog vijka može nastati metalni prah; dovoljno natopite nakon operacije pa uklonite strane tvari usisavanjem.

5. Preporučena brzina za reverse drill je 30 – 50 o/min, a uporaba je ograničena na 10 puta.

5. Održavanje i njega

- Odmah odvojite sve alate uporabljene u zahvatu, nakon temeljitog čišćenja četkom za čišćenje pod tekućom vodom i sušenja. Pohranite pri sobnoj temperaturi.
- Ne ostavljajte instrumente na mjestu izloženom kontaminaciji.
- Ne upotrebljavajte vodikov peroksid kao dezinfekcijsko ili sredstvo za čišćenje (može uzrokovati oštećenje ili promjenu boje TiN premaza, laserskih i oznaka bojama).
- Ovaj proizvod dolazi s jednogodišnjim jamstvom od datuma kupnje.
- Screw removal Tip i Screw removal Drill namijenjeni su samo jednokratnoj uporabi i moraju se baciti nakon toga.

6. Informacije o sredstvu

Za informacije o sredstvu, kao što su naziv dijela, broj artikla i specifikacije, datum proizvodnje, broj serije i rok trajanja, pogledajte naljepnicu na pakiranju.

* **Napomena :** ※ Dodatne pojedinosti potražite u katalozima i radnim uputama. Opće informacije o implantatima potražite u katalogu, priručniku proteze, kirurškom priručniku i ostalim povezanim izvorima.

1. Beskrivning

ESR KIT (Enkel Skruv Avlägsnande) är ett set med funktioner för borttagande av förankring och borttagande av förankring vid skruvbrott, borttagande av anslutningsdel som glidit ur och återställning av implantatets interna skruvgång. ESR KIT består av enhet för förankring och borttagande av förankring vid skruvbrott, enhet för borttagande av anslutningsdel som glidit ur och enhet för återställning av implantatets interna skruvgång.

2. Syftet med Produkten

Syftet med denna produkt är att avlägsna förankring och att avlägsna förankring vid skruvbrott, avlägsna anslutningsdel som glidit ur och för att återställa implantatets interna skruvgång.

3. Användning

• En guide till att ta bort skadade skruvar

- Förbered en guide och omvänd borr som passar för fixturen.
 - För guide och omvänd borr, välj mellan Kort (tillbehör) eller Lång typ, och var försiktig med patienternas käkben.
- Installera guiden i fixturen och fixera guiden med ESR-handtaget.
 - Om operatören installerar guidefönstret så att det är fullt synligt för operatören kan driftsprocessen visas och vatten kan sprutas in invändigt.
 - För den externa typen använder du tungt tryckmaterial för att fixera guiden ordentligt.
- Ställ in motorn för drift i 50rpm och vänd rotationsläget, samt montera det bakåtgående borret i handenheten.
- Rotera det bakåtgående borret långsamt i 30-50rpm i omvänd riktning så skjuts den skadade skruvan ut för borttagning.
 - Om den skadade skruven inte avlägsnas med omvänt borr, som i proceduren nr. 4,
- Förbered skruvens borttagningsborr (hädanefter kallat "SR-borr") enligt fixturen.
 - För SR-borr, välj mellan Kort (tillbehör) eller Lång typ, och var försiktig med patienternas käkben.
- Ställ in motorn för drift i 1,500rpm och vänd rotationsläget, samt montera det SR-borret i handenheten.
- Ta bort den skadade skruven när du snurrar SR-borret i bakåtgående riktning och injicera vatten.

- Vid borring med kraft på 5-10N (under 1kg), ska du pumpa försiktigt och borra tills det röda bandet på inbuktningen döljs.
- För in skruven på urtagningsspetsen invändigt i guiden och snurra långsamt i moturs riktning för att avlägsna den skadade skruven.
- Om den invändiga skruvgången för fixturen skadas använder du ny kona för att återställa skruvgången.
- Injicera tillräckligt med vatten i fixturen för att avlägsna främmande material, såsom återstående material, genom sugning.

• Guide för Borttagande av Sprucken Förankring

- I händelse av fraktur av Del 1 Förankring, bildas ett hål med hjälp av tandbort och ansluts med omvänd rotation med hjälp av Förankrings borttagande Spets; Förankringen tas sedan bort genom att skaka med hjälp av pincett.
- I händelse av fraktur av Del 2 Förankring, ansluts den till det inre hålet av förankringen genom omvänd rotation med hjälp av Förankrings borttagande Spets; förankringen tas sedan bort genom att skaka med hjälp av pincett.

• Guide för Borttagande av Förankrings Glidande Sexkantskruv

- I händelse av glidning i delen 1.2 av Sexkantskruven, sexkants del slipas något med hjälp av en liten borr, och sedan anslutit med hjälp av Förankrings Borttagnings Spets för alternativet Mini och omvänd-roteras för avlägsnande

• Guide för Borttagande Sexkantskruven Glidande Beläggning

- I händelse av glidning i anslutningsdel av Sexkantskruvens Beläggning, kan det tas bort med en slitsbländar hållare efter att ha gjort ett rakt "-" spår med hjälp av en tandbort av Ø 0.8.

4. Observera följande vid användning

- Läs hur du använder enheten helt före drift.
- Den här produkten är en medicinteknisk enhet. Se till att fukt sterilisera den i autoklaven före användning (temperatur: 132°C, period: 15 minuter).
- Screw removal Drill (SR Drill) är begränsad för engångsbruk och kasseras efter användningen. Återanvändning är förbjudet.
- SR Drill ska installeras i guiden för att förhindra skada på gången i fixturen och borrbudet, på grund av skakningar.

- Rekommenderad hastighet på SR Drill är 1,200-1,500rpm. Använd låg eller hög hastighet på handenheten och inte mer än 2,000rpm.
- Eftersom det kan bildas metallpulver vid skapandeprocessen för borttagning av den skadade skruven kan du injicera tillräckligt med vatten efter åtgärden och ta bort främmande material genom sugning.
- Den rekommenderade hastigheten på det Reverse Drill är 30-50rpm och är begränsad till att endast användas 10-gånger.


5. Underhåll och Skötsel

- Separera alla använda verktyg omedelbart efter operationen, efter att ha rengjorts noggrant i rinnande vatten med hjälp av en rengöringsborste och torkning. Förvara i rumstemperatur.
- Lämna inte instrumenten på ett ställe känslig för kontaminering.
- Använd inte väteperoxid som desinfektionsmedel eller rengöringsmedel (det kan orsaka skada eller missfärgning av tenbeläggning, lasermärkning och färgkodning).
- Denna produkt levereras med ett 1-års garanti från inköpsdatum.
- Eftersom Screw removal Tip och Screw removal Drill endast är engångsbruk bör de kasseras efter användning och återanvändning är förbjuden.

6. Enhetsinformation


För enhets information som till exempel namn på delen, artikelnummer och specifikationer, tillverkningsdatum, partinummer och utgångsdatum se etiketten på förpackningen.


* **Obs :** * För ytterligare information, se kataloger och drift handboken. För allmän information om implantaten, se katalogen, protoser handbok, kirurgisk handbok och andra relaterade uppgifter.

	EN – Caution	LT – Atsargumo
	FR – Avertis	HU – Vigyázat
	IT – Attenzione	MT – kawtela
	DE – Vorsicht	NL – voorzichtigheid
	ES – Precaución	PT – cuidado
	CZ – Pozor	SK – opatrnosť
	PL – Przestroga	SI – previdnost
	RO – Precauție	FI – varovaisuutta
	BG – Внимание	GR – Προσοχή
	DK – Forsigtighed	IE – aire
	EE – Ettevaatus	HR – Oprez
	LV – Piesardzība	SE – försiktighet


REF	EN – Catalogue number	LT – katalogo numeris
	FR – Numéro de catalogue	HU – Katalógusszám
	IT – Numero di catalogo	MT – Numru tal-katalgu
	DE – Katalognummer	NL – Catalogusnummer
	ES – Número de catálogo	PT – Número do catálogo
	CZ – Katalogové číslo	SK – Katalogové číslo
	PL – Numer katalogowy	SI – Kataloška številka
	RO – Număr de catalog	FI – Luettelonumero
	BG – Номер на каталога	GR – Αριθμός καταλόγου
	DK – Katalognummer	IE – Uimhir chatalóige
EE – Kataloog number	HR – Kataloški broj	
LV – numurs katalogā	SE – Katalognummer	

LOT	EN – Batch code	LT – partijos kodas
	FR – Code de lot	HU – Gyártási Működ
	IT – Codice batch	MT – Kodiċi baċċi
	DE – Chargencode	NL – Batchcode
	ES – Código del lote	PT – Código de lote
	CZ – Číslo šarže	SK – Kód šarže
	PL – Kod partii	SI – Serijska številka
	RO – Cod lot	FI – Eräkoodi
	BG – Номер на партидата	GR – Κωδικός παρτίδας
	DK – Partikode	IE – Baisc-chóid
	EE – Partikood	HR – Šifra serije
	LV – partijas kods	SE – Partibeteckning

	EN – Date of manufacture	LT – pagaminimo data
	FR – Date de fabrication	HU – Gyártás időpontja
	IT – Data di produzione	MT – Data tal-manifattura
	DE – Produktionsdatum	NL – Productiedatum
	ES – Fecha de fabricación	PT – Data de fabrico
	CZ – Datum výroby	SK – Datum výroby
	PL – Data produkcji	SI – Datum proizvodnje
	RO – Data fabricației	FI – Valmistuspäivämäärä
	BG – Дата на произведство	GR – Ημερομηνία κατασκευής
	DK – Færdigstellungsdate	IE – Dáta monaithe
EE – Tootmiskupäev	HR – Datum proizvodnje	
LV – ražošanas datums	SE – Tillverkningsdatum	

	EN – Manufacturer	LT – gamintojas
	FR – Fabricant	HU – Gyártó
	IT – Produttore	MT – Manifattur
	DE – Hersteller	NL – Fabrikant
	ES – Fabricante	PT – Fabricante
	CZ – Výrobce	SK – Výrobca
	PL – Producent	SI – Proizvajalec
	RO – Producător	FI – Valmistaja
	BG – Производител	GR – Κατασκευαστής
	DK – Producent	IE – Monair
	EE – Tootja	HR – Proizvođač
	LV – ražotājs	SE – Tillverkare

	EN – Made in Korea	LT – Pagaminta Korėjoje
	FR – Fabriqué en Corée	HU – Koreában készült
	IT – Fabbriato in Corea	MT – Magħmul il-Korea
	DE – Hergestellt in Korea	NL – Gemaakt in Korea
	ES – Fabricado en Corea	PT – Feito na Coreia
	CZ – Vyrobeno v Koreji	SK – Vyrobené v Korei
	PL – Wyprodukowane w Korei	SI – Izdelano v Koreji
	RO – Fabricat în Coreea	FI – Tehy Koreassa
	BG – Произведено в Корея	GR – Θεωρημένο στην Κορέα
	DK – Lavet i Korea	IE – Déanta sa Chóire
EE – Valmistatud Koreas	HR – Proizvedeno u Koreji	
LV – Ražots Korejā	SE – Tillverkad i Korea	

	EN – Instruction: refer to manual	LT – Instrukcija: žr. Vadovą
	FR – Instruction : Reportez-vous au manuel	HU – Utasítás: lásd a kézikönyvet
	IT – Istruzioni: consultare il manuale	MT – Istruzzjoni: referi għall-manwal
	DE – Anleitung: siehe Handbuch	NL – Instructie: zie handleiding
	ES – Instrucciones: debe consultarse el manual	PT – Instrução: consulte o manual
	CZ – Pokyny: viz návod	SK – Návod pozrite si návod
	PL – Instrukcja: patrz podręcznik	SI – Navodilo: glejte priručnik
	RO – Instrucțiuni: consultați manualul	FI – Ohjeet: katso käyttöohje
	BG – Инструкции: вижте ръководството	GR – Οδηγίες: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο
	DK – Instruction: se manualen	IE – Troir: déan tagairt don lámhleabhar
	EE – Kasutusjuhend: vaadake kasutusjuhendit	HR – Uputa: pogledajte priručnik
	LV – Instrukcija: skatiet rokasgrāmatu	SE – Instruktion: se manualen

Qty.	EN – Quantity	LT – Kiekis
	FR – Quantité	HU – Mennyiség
	IT – Quantità	MT – Kwantità
	DE – Menge	NL – Hoeveelheid
	ES – Cantidad	PT – Quantidade
	CZ – Množství	SK – Množstvo
	PL – Ilość	SI – Količina
	RO – Cantitate	FI – Määrä
	BG – Количество	GR – Ποσό ήγтя
	DK – Antal	IE – Cairníocht
	EE – Kogus	HR – Količina
	LV – Daudzums	SE – Kvantitet



OBELIS S.A.
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium
Tel: +32.2.732.59.54